



Saturs

II Nelegislatīvi akti

LĒMUMI

- ★ Komisijas Īstenošanas lēmums (ES) 2021/1214 (2021. gada 22. jūlijs), ar ko saskaņā ar Padomes Direktīvu 2002/53/EK Polijai atļauj aizliegt tās teritorijā tirgot kaņepju šķirni *Finola* (izziņots ar dokumenta numuru C(2021) 5295)..... 1

TIESĪBU AKTI, KO PIEŅEM STRUKTŪRAS, KURAS IZVEIDOTAS AR STARPTAUTISKIEM NOLĪGUMIEM

- ★ Saskaņā ar starptautisko publisko tiesību normām juridisks spēks ir tikai ANO EEK dokumentu oriģināliem. Šo noteikumu statuss un spēkā stāšanās datums būtu jāpārbauda ANO EEK statusa dokumenta TRANS/WP.29/343 jaunākajā redakcijā, kas pieejama tīmekļa vietnē: <https://unece.org/status-1958-agreement-and-annexed-regulations> – ANO Noteikumi Nr. 160 – Vienoti noteikumi par mehānisko transportlīdzekļu apstiprināšanu attiecībā uz notikumu datu reģistratoru [2021/1215] 3
- ★ Eiropas Savienības un Šveices Apvienotās gaisa transporta komitejas, kas izveidota saskaņā ar Nolīgumu starp Eiropas Kopienu un Šveices Konfederāciju par gaisa transportu, Lēmums Nr. 1/2021 (2021. gada 15. jūlijs), ar ko aizstāj pielikumu Nolīgumam starp Eiropas Kopienu un Šveices Konfederāciju par gaisa transportu [2021/1216] 26

II

(Nelegislatīvi akti)

LĒMUMI

KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS LĒMUMS (ES) 2021/1214

(2021. gada 22. jūlijs),

ar ko saskaņā ar Padomes Direktīvu 2002/53/EK Polijai atļauj aizliegt tās teritorijā tirgot kaņepju šķirni *Finola*

(izziņots ar dokumenta numuru C(2021) 5295)

(Autentisks ir tikai teksts poļu valodā)

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2002. gada 13. jūnija Direktīvu 2002/53/EK par lauksaimniecības augu sugu šķirņu kopējo katalogu ⁽¹⁾ un jo īpaši tās 18. pantu,

tā kā:

- (1) Komisija saskaņā ar Direktīvu 2002/53/EK *Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša* C sērijā publicē Kopējo lauksaimniecības augu šķirņu katalogu ⁽²⁾, kurā iekļautas arī konkrētas kaņepju šķirnes.
- (2) Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) Nr. 1307/2013 ⁽³⁾ 32. panta 6. punkts paredz, ka, lai novērstu atbalsta piešķiršanu nelegāliem kultūraugiem, platības, ko izmanto kaņepju audzēšanai, var būt atbalsttiesīgas tikai tad, ja izmantoto šķirņu tetrahidrokanabinola (THC) saturs nepārsniedz 0,2 %.
- (3) Ar Komisijas Deleģētās regulas (ES) Nr. 639/2014 ⁽⁴⁾ 9. panta 5. punktu noteikts, ka tad, ja otro gadu pēc kārtas attiecīgās kaņepju šķirnes visu paraugu vidējais THC saturs pārsniedz Regulas (ES) Nr. 1307/2013 32. panta 6. punktā noteikto saturu, dalībvalsts paziņo Komisijai lūgumu par atļauju aizliegt šādas šķirnes tirdzniecību saskaņā ar Direktīvas 2002/53/EK 18. pantu.
- (4) 2021. gada 19. janvārī Komisija saskaņā ar Deleģētās regulas (ES) Nr. 639/2014 9. panta 5. punktu saņēma Polijas lūgumu par atļauju visā tās teritorijā aizliegt kaņepju šķirnes *Finola* tirdzniecību. Polija informēja Komisiju, ka pēc analīzēm visu šķirnes *Finola* paraugu vidējais THC saturs otro gadu pēc kārtas pārsniedz Regulas (ES) Nr. 1307/2013 32. panta 6. punktā noteiktos 0,2 %.

⁽¹⁾ OV L 193, 20.7.2002., 1. lpp.

⁽²⁾ Kopējais lauksaimniecības augu šķirņu katalogs. Papildinājums 2021/2 (OV C 42, 5.2.2021.).

⁽³⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 1307/2013 (2013. gada 17. decembris), ar ko izveido noteikumus par lauksaimniekiem paredzētiem tiešajiem maksājumiem, kurus veic saskaņā ar kopējās lauksaimniecības politikas atbalsta shēmām, un ar ko atceļ Padomes Regulu (EK) Nr. 637/2008 un Padomes Regulu (EK) Nr. 73/2009 (OV L 347, 20.12.2013., 608. lpp.).

⁽⁴⁾ Komisijas Deleģētā regula (ES) Nr. 639/2014 (2014. gada 11. marts), ar ko papildina Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) Nr. 1307/2013, ar ko izveido noteikumus par lauksaimniekiem paredzētiem tiešajiem maksājumiem, kurus veic saskaņā ar kopējās lauksaimniecības politikas atbalsta shēmām, un ar kuru groza minētās regulas X pielikumu (OV L 181, 20.6.2014., 1. lpp.).

- (5) Saskaņā ar Direktīvas 2002/53/EK 18. pantu pieteikumu iesniegušajai dalībvalstij kopējā šķirņu katalogā iekļautu šķirni var atļaut aizliegt laist tirgū, ja šādas šķirnes audzēšana rada risku videi vai cilvēku veselībai.
- (6) THC piemīt psihotropa iedarbība, un cilvēku eksponētību ir nepieciešams ierobežot, ierobežojot THC klātbūtni tirgotajās kaņepju šķirnēs.
- (7) Tāpēc Polijai būtu jāatļauj aizliegt kaņepju šķirnes *Finola* tirdzniecību visā tās teritorijā.
- (8) Lai Komisija varētu informēt pārējās dalībvalstis un atjaunināt Kopējo lauksaimniecības augu šķirņu katalogu, būtu jānosaka, ka Polijai jāinformē Komisija par datumu, no kura tā iecerējusi piemērot ar šo lēmumu piešķirto atļauju.
- (9) Šajā lēmumā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Augu, dzīvnieku, pārtikas aprites un dzīvnieku barības pastāvīgās komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Polijai saskaņā ar Direktīvas 2002/53/EK 18. pantu ir atļauts noteikt aizliegumu visā tās teritorijā tirgot kaņepju šķirni *Finola*.

2. pants

Polija paziņo Komisijai datumu, no kura tā piemēros 1. pantā paredzēto atļauju.

3. pants

Šis lēmums ir adresēts Polijas Republikai.

Briselē, 2021. gada 22. jūlijā

Komisijas vārdā –
Komisijas locekle
Stella KYRIAKIDES

TIESĪBU AKTI, KO PIENĒM STRUKTŪRAS, KURAS IZVEIDOTAS AR STARPTAUTISKIEM NOLĪGUMIEM

Saskaņā ar starptautisko publisko tiesību normām juridisks spēks ir tikai ANO EEK dokumentu oriģināliem. Šo noteikumu statuss un spēkā stāšanās datums būtu jāpārbauda ANO EEK statusa dokumenta TRANS/WP.29/343 jaunākajā redakcijā, kas pieejama tīmekļa vietnē:

<https://unece.org/status-1958-agreement-and-annexed-regulations>

ANO Noteikumi Nr. 160 – Vienoti noteikumi par mehānisko transportlīdzekļu apstiprināšanu attiecībā uz notikumu datu reģistratoru [2021/1215]

01. grozījumu sērija

Spēkā stāšanās datums: vēl jāapstiprina

Šis dokuments ir domāts tikai kā dokumentēšanas rīks. Autentisks un juridiski saistošs teksts ir: ECE/TRANS/WP.29/2021/58.

SATURS

NOTEIKUMI

0. Ievads
1. Darbības joma
2. Definīcijas
3. Apstiprinājuma pieteikums
4. Apstiprinājums
5. Prasības
6. Transportlīdzekļa tipa pārveidojums un apstiprinājuma paplašinājums
7. Ražošanas atbilstība
8. Sankcijas par ražošanas neatbilstību
9. Ražošanas pilnīga izbeigšana
10. Par apstiprināšanas testu veikšanu atbildīgo tehnisko dienestu un tipa apstiprinātāju iestāžu nosaukumi un adreses
11. Pārejas noteikumi

PIELIKUMI

1. Paziņojums
2. Informācijas dokuments par transportlīdzekļa tipa apstiprinājumu attiecībā uz tā notikumu datu reģistratoru (EDR)
3. Apstiprinājuma marķējuma zīmju izkārtojums
4. Datu elementi un formāts

0. IEVADS

- 0.1. Šo noteikumu nolūks ir ieviest vienotus noteikumus par M₁ un N₁ kategorijas mehānisko transportlīdzekļu apstiprināšanu attiecībā uz to notikumu datu reģistratoriem (EDR).
- 0.2. Noteikumi attiecas uz mehānisko transportlīdzekļu sadursmes notikumu datu minimumu, kas tiek savākts, saglabāts un nezūd sadursmē. Tie nesatur datu izgūšanas rīku un metožu specifikācijas, jo tās ir pakārtotas nacionālā/reģionālā līmeņa prasībām.

0.3. Šo noteikumu mērķis ir nodrošināt to, ka EDR reģistrē tūlītēji izmantojamus datus, kas ir vērtīgi sadursmju efektīvai izmeklēšanai un drošības aprīkojuma (piem., uzlabotu ierobežotājsistēmu) veiktspējas analīzei. Šie dati palīdzēs nodrošināt labāku izpratni par apstākļiem, kādos notiek sadursmes un tiek gūtas traumas, un veicinās drošākas konstrukcijas transportlīdzekļu attīstību.

1. DARBĪBAS JOMA

1.1. Šos noteikumus piemēro M₁ un N₁ kategorijas (¹) transportlīdzekļu apstiprināšanai attiecībā uz to notikumu datu reģistratoru (EDR).

1.2. Šie noteikumi neskar nacionālo un reģionālo tiesību aktu prasības saistībā ar privātumu, datu aizsardzību un personas datu apstrādi.

1.3. Šādi datu elementi ir izslēgti no darbības jomas: VIN, ar to saistīti transportlīdzekļa dati, atrašanās vietas/ pozicionēšanas dati, informācija par vadītāju un notikuma datums un laiks.

1.4. Ja nav sistēmas vai sensora, kas konstruēts atbilstoši 3. iedaļai reģistrējamā datu elementa nodrošināšanai un saglabāšanai 4. pielikumā "DATU ELEMENTI" norādītajā formātā (diapazons, izšķirtspēja un paraugu ņemšanas ātrums), vai tas nedarbojas reģistrēšanas laikā, šis dokuments neprasa ne šādu datu reģistrēšanu, ne šādu sistēmu vai sensoru uzstādīšanu vai iedarbināšanu. Taču, ja transportlīdzeklis ir aprīkots ar oriģinālā aprīkojuma ražotāja sensoru vai sistēmu, kas konstruēta datu elementa nodrošināšanai 4. pielikumā "DATU ELEMENTI" norādītajā formātā, datu elements norādītajā formātā ir jāziņo obligāti, kad sensors vai sistēma darbojas. Ja šīs sistēmas vai sensora atteice ir cēlonis tam, ka tā(tas) nedarbojas reģistrēšanas laikā, EDR ir jāreģistrē šī atteice, kā noteikts 4. pielikumā "Datu elementi" par datu elementiem.

2. DEFINĪCIJAS

Šo veiktspējas elementu vajadzībām:

2.1. "ABS aktivitāte" nozīmē to, ka bremžu pretbloķēšanas sistēma (ABS) aktīvi vada transportlīdzekļa bremzes;

2.2. "drošības spilvena brīdinājuma spuldzes statuss" nozīmē to, ka drošības spilvena darbības traucējuma brīdinājuma spuldze ir ieslēgta vai izslēgta;

2.3. "tveršana" ir process, kad EDR datus ievieto pagaidu energoatkarīgā krātuves buferī, kur tos nepārtraukti atjaunina ar regulāriem laika intervāliem;

2.4. "delta-V, šķērsvirzienā" ir ātruma kumulatīvā izmaiņa pa šķērsasi, kādu to reģistrē transportlīdzekļa EDR;

2.5. "delta-V, garenvirzienā" ir ātruma kumulatīvā izmaiņa pa garenasi, kādu to reģistrē transportlīdzekļa EDR;

2.6. "nostrādes laiks, priekšējā drošības spilvena" (gan vadītāja, gan priekšā sēdošā pasažiera) ir laiks no sadursmes nulles laika līdz nostrādes komandai vai – daudzpakāpju drošības spilvena sistēmām – līdz nostrādes komandai pirmajai pakāpei;

2.7. "notikuma beigu laiks" ir brīdis, kad kumulatīvā delta-V 20 ms laikposmā kļūst 0,8 km/h vai mazāka, vai brīdis, kurā atiestatās drošības spilvena vadības bloka sadursmes konstatēšanas algoritms;

(¹) Kā noteikts Konsolidētās rezolūcijas par transportlīdzekļu konstrukciju (R.E.3) (dokuments ECE/TRANS/WP.29/78/Rev.6) 2. iedaļā. <https://unece.org/transport/standards/transport/vehicle-regulations-wp29/resolutions>.

- 2.8. "motora apgr. min." ir:
- a) ar iekšdedzes motoru darbināmiem transportlīdzekļiem – transportlīdzekļa motora galvenās kloķvārpstas apgriezienu skaits minūtē, un
 - b) transportlīdzekļiem, ko pilnībā nedarbina iekšdedzes motors – elektromotora vārpstas apgriezienu skaits minūtē vietā, kur tā ieiet transportlīdzekļa transmisijas pārnesumkārbā;
 - c) ar iekšdedzes motoru nemaz nedarbināmiem transportlīdzekļiem – virzes spēku nodrošinošās(-o) ierīces (-ču) izejošās vārpstas apgriezienu skaits minūtē;
- 2.9. "motora droseļvārsts, procenti no pilna atvēruma" ir vadītāja pieprasītais paātrinājums, mērīts ar droseļvārsta pozīcijas devēju uz paātrinājuma vadības ierīces, salīdzinājumā ar tās pilnībā nospiestu stāvokli;
- 2.10. "notikums" ir sadursme vai cita fiziska norise, kas izraisa iedarbes sliekšņa sasniegšanu vai pārsniegšanu, vai jebkāda izmantojama neatgriezeniskas darbības ierobežotāja nostrādāšana, vadoties no tā, kas notiek ātrāk;
- 2.11. "notikumu datu reģistrators" (EDR) ir ierīce vai funkcija transportlīdzeklī, kas reģistrē transportlīdzekļa dinamiskos, laikrindas datus laikposmā tieši pirms notikuma (piem., transportlīdzekļa ātrums laikā) vai sadursmes notikuma laikā (piem., delta-V laikā), kuri paredzēti izgūšanai pēc sadursmes notikuma. Šīs definīcijas vajadzībām notikuma dati neietver audio un video datus;
- 2.12. "priekšējais drošības spilvens" ir piepūšama ierobežotājsistēma, kurai nav vajadzīga transportlīdzekļa braucēju iedarbība un kuru izmanto, lai izpildītu piemērojamās nacionālās prasības aizsardzībai frontālas sadursmes gadījumā;
- 2.13. "ja reģistrēts" nozīmē to, vai dati ir reģistrēti energoneatkarīgā atmiņā turpmākas lejupielādēšanas nolūkā;
- 2.14. "aizdedzes cikls, sadursmē" ir jaudas režīma ciklu skaits (daudzums) sadursmes notikuma brīdī kopš EDR pirmā lietojuma;
- 2.15. "aizdedzes cikla lejupielāde" ir jaudas režīma ciklu skaits (daudzums) datuma lejupielādes brīdī kopš EDR pirmā lietojuma;
- 2.16. "paātrinājums šķērsvirzienā" ir punkta transportlīdzeklī paātrinājuma vektora komponente y virzienā. Paātrinājums šķērsvirzienā ir pozitīvs virzienā no kreisās puses uz labo, raugoties no vadītāja skatpunkta, tam sēžot transportlīdzeklī ar seju transportlīdzekļa kustības virzienā uz priekšu;
- 2.17. "paātrinājums garenvirzienā" ir punkta transportlīdzeklī paātrinājuma vektora komponente x virzienā. Paātrinājums garenvirzienā ir pozitīvs transportlīdzekļa kustības virzienā uz priekšu;
- 2.18. "delta-V maksimums, šķērsvirzienā" ir transportlīdzekļa ātruma kumulatīvās izmaiņas maksimuma vērtība pa šķērsasi, kādu reģistrējis EDR;
- 2.19. "delta-V maksimums, garenvirzienā" ir transportlīdzekļa ātruma kumulatīvās izmaiņas maksimuma vērtība pa garenasi, kādu reģistrējis EDR;
- 2.20. "delta-V maksimums, rezultējošais" ir ātruma kumulatīvās izmaiņas maksimuma vērtība ar korelāciju laikā pa vektoru veidojošo garenasi un šķērsasi, kādu paziņojis EDR;
- 2.21. "daudznotikumu sadursme" ir vismaz 2 notikumu norise, pirmais un pēdējais no kuriem sākas ar ne vairāk kā 5 sekunžu starplaiku;

- 2.22. “*energoneatkarīgā atmiņa*” ir atmiņa, kas rezervēta EDR reģistrēto datu uzturēšanai daļēji pastāvīgā veidā. Energoneatkarīgajā atmiņā reģistrētie dati saglabājas pēc strāvas padeves zuduma un var tikt izgūti ar EDR datu izgūšanas rīkiem un metodēm;
- 2.23. “*normāls paātrinājums*” ir punkta transportlīdzekli paātrinājuma vektora komponente z virzienā. Normāls paātrinājums ir pozitīvs virzienā uz leju;
- 2.24. “*braucēja izmēra klasifikācija*” attiecībā uz priekšā sēdošo pasažieri ir braucēja klasifikācija par pieaugušo nevis bērnu, un attiecībā uz vadītāju – vadītāja klasifikācija par tādu, kam nav mazs augums, kā norādīts datu formātā;
- 2.25. “*darbojas*” nozīmē to, ka notikuma brīdī sistēma vai sensors ir aktīvs vai vadītājs to var aktivēt/deaktivēt;
- 2.26. “*pasažiera drošības spilvena atslēgšanas statuss*” ir pasažiera drošības spilvena statuss (atslēgts vai nav atslēgts);
- 2.27. “*nospiegotājs*” ir ierīce, kuru aktivē transportlīdzekļa sadursmes konstatēšanas sistēma un kas likvidē vaļīgumu transportlīdzekļa drošības jostu sistēmā;
- 2.28. “*reģistrēšana*” ir tverto EDR datu saglabāšanas process energoneatkarīgajā atmiņā vēlākai izgūšanai;
- 2.29. “*drošības jostas statuss*” ir atgriezeniskā saite no drošības sistēmas, ka transportlīdzekļa drošības josta ir aizsprādzēta vai neaizsprādzēta;
- 2.30. “*sēdekļa pozīcijas slēdzis, vistālāk priekšā, statuss*” ir slēdža, kas uzstādīts, lai konstatētu, vai sēdekļis aizvirzīts uz priekšu, statuss;
- 2.31. “*darba bremzes, iedarbinātas un neiedarbinātas*” ir tās ierīces statuss, kas ir uzstādīta bremžu pedāļa sistēmā vai savienota ar to, lai konstatētu pedāļa nospiešanu. Ierīce var ietvert bremžu pedāļa slēdzi vai citu, vadītāja darbināmu darba bremžu vadības ierīci;
- 2.32. “*sānu drošības spilvens*” ir jebkāda piepūšama, braucēju ierobežojoša ierīce, kas piestiprināta sēdeklim vai transportlīdzekļa iekšpuses sānu struktūrai un kas ir konstruēta nostrādāt sāna trieciena sadursmē, lai mazinātu braucēja traumas un/vai izmešanu;
- Piezīme. Sānu drošības spilveni var nostrādāt arī citos sadursmes režīmos, kā to noteicis transportlīdzekļa ražotājs.
- 2.33. “*sānu aizkarveida/cauruļveida drošības spilvens*” ir jebkāda piepūšama, braucēju ierobežojoša ierīce, kas piestiprināta transportlīdzekļa iekšpuses sānu struktūrai un kas ir konstruēta nostrādāt sāna trieciena sadursmē vai apgāšanās gadījumā, lai mazinātu braucēja traumas un/vai izmešanu;
- Piezīme. Sānu aizkarveida/cauruļveida drošības spilveni var nostrādāt arī citos sadursmes režīmos, kā to noteicis transportlīdzekļa ražotājs.
- 2.34. “*ātrums, transportlīdzekļa uzrādītais*” ir transportlīdzekļa ātrums, kādu uzrāda ražotāja konstruēta apakšsistēma, kas konstruēta uzrādīt transportlīdzekļa kustības ātrumu uz zemes transportlīdzekļa ekspluatācijas laikā;
- 2.35. “*stabilitātes vadība*” ir jebkāda ierīce, kas atbilst nacionālajām “elektroniskajām stabilitātes vadības sistēmām”;
- 2.36. “*stūrēšanas darbība*” ir stūres rata leņķisks pārvietojums, mērīts no pozīcijas braukšanai taisni uz priekšu (vadāmo riteņu nulles vidējam pagrieziena leņķim atbilstoša pozīcija);

- 2.37. “laiks no 1. līdz 2. notikumam” ir laiks, kas pagājis no daudznotikumu sadursmes pirmā notikuma nulles laika līdz otrā notikuma nulles laikam;
- 2.38. “laiks, delta-V maksimums, šķērsvirzienā” ir laiks no sadursmes nulles laika līdz brīdim, kad tiek noteikta ātruma kumulatīvās izmaiņas maksimālā vērtība, kādu pa šķērsasi reģistrējis EDR;
- 2.39. “laiks, delta-V maksimums, garenvirzienā” ir laiks no sadursmes nulles laika līdz brīdim, kad tiek noteikta ātruma kumulatīvās izmaiņas maksimālā vērtība, kādu pa garenasi reģistrējis EDR;
- 2.40. “laiks, delta-V maksimums, rezultējošais” ir laiks no sadursmes nulles laika līdz brīdim, kad tiek sasniegts maksimālais delta-V rezultējošais, kādu paziņojis EDR;
- 2.41. “nostrādes laiks, nospriegotāja” ir laiks, kas pagājis no sadursmes nulles laika līdz nostrādes komandai drošības jostas nospriegotājam (gan vadītāja, gan priekšā sēdošā pasažiera);
- 2.42. “nostrādes laiks, sānu drošības spilvena/aizkara” ir laiks, kas pagājis no sadursmes nulles laika līdz nostrādes komandai sānu drošības spilvenam vai sānu aizkarveida/cauruļveida drošības spilvenam (gan vadītāja, gan priekšā sēdošā pasažiera);
- 2.43. “laiks līdz pirmajam posmam” ir laiks, kas pagājis no sadursmes nulles laika līdz nostrādes komandai priekšējam drošības spilvenam;
- 2.44. “laiks līdz n-tajam posmam” ir laiks, kas pagājis no sadursmes nulles laika līdz nostrādes komandai priekšējā drošības spilvena n-tajam posmam (gan vadītāja, gan priekšā sēdošā pasažiera);
- 2.45. “nulles laiks” ir atskaites laiks notikuma EDR laika zīmogiem;
- 2.46. “iedarbes sliekšnis” nozīmē to, ka attiecīgs parametrs sasniedzis stāvokli EDR notikuma reģistrēšanai;
- 2.47. “transportlīdzekļa sānsveres leņķis” ir sensoru sistēmas noteiktais leņķis starp transportlīdzekļa y asi un zemes plakni;
- 2.48. “transportlīdzekļa tips attiecībā uz tā notikumu datu reģistratoru” ir transportlīdzekļi, kuri ievērojami neatšķiras tādos būtiskos aspektos kā:
- a) ražotāja tirdzniecības nosaukums vai preču zīme;
 - b) transportlīdzekļa īpašības, kas būtiski ietekmē EDR veiktspējas; jauna(-u) triger(-u), jaunu datu pievienošanu vai izmaiņas to formātā neuzskata par “EDR veiktspējas būtiski ietekmējošām”;
 - c) EDR galvenie raksturlielumi un konstrukcija;
- 2.49. “energoatkarīga atmiņa” ir atmiņa, kas rezervēta tverto EDR datu ievietošanai buferī. Atmiņa nespēj saglabāt datus daļēji pastāvīgā veidā. Energoatkarīgajā atmiņā tvertie dati tiek pastāvīgi pārrakstīti un netiek saglabāti barošanas sprieguma zuduma gadījumā, vai nav izgūstami ar EDR datu izgūšanas rīkiem;
- 2.50. “neaizsargātā satiksmes dalībnieka sekundārā drošības sistēma” ir izvēršama transportlīdzekļa sistēma ārpus braucēju nodalījuma, kas konstruēta, lai mazinātu neaizsargāto satiksmes dalībnieku traumu sekas sadursmes laikā;
- 2.51. “X virziens” nozīmē transportlīdzekļa X ass virzienā, kas ir paralēls transportlīdzekļa vidējai garenplaknei. X virziens ir pozitīvs transportlīdzekļa kustības virzienā uz priekšu;

- 2.52. “Y virziens” nozīmē transportlīdzekļa Y ass virzienā, kas ir perpendikulāra tā X asij un atrodas tajā pašā horizontālajā plaknē kā minētā ass. Y virziens ir pozitīvs virzienā no kreisās puses uz labo, raugoties no vadītāja skatpunkta, tam sēžot transportlīdzeklī ar seju transportlīdzekļa kustības virzienā uz priekšu;
- 2.53. “Z virziens” nozīmē transportlīdzekļa Z ass virzienā, kas ir perpendikulārs X un Y asij. Z virziens ir pozitīvs virzienā uz leju;
- 2.54. “transportlīdzekļa sānsveres ātrums” ir sensoru sistēmas noteiktā transportlīdzekļa leņķa izmaiņa laikā ap tā X asi;
- 2.55. “transportlīdzekļa orpēšanas ātrums” ir sensoru sistēmas noteiktā transportlīdzekļa leņķa izmaiņa laikā ap tā Z asi.
3. APSTIPRINĀJUMA PIETEIKUMS
- 3.1. Transportlīdzekļa tipa apstiprinājuma attiecībā uz tā EDR pieteikumu Nolīguma puses apstiprinātājai iestādei iesniedz transportlīdzekļa ražotājs vai tā pilnvarots pārstāvis saskaņā ar 1958. gada Nolīguma 3. pielikumu.
- 3.2. Tam pievieno šādu dokumentāciju (informācijas dokumenta paraugs dots 2. pielikumā):
- 3.2.1. transportlīdzekļa tipa aprakstu attiecībā uz 5. punktā norādītajiem elementiem, īpaši attiecībā uz EDR atrašanās vietu transportlīdzeklī, triggeru nostrādes parametriem, krātuves ietilpību un noturību pret spēcīga trieciena radītu lielu palēninājumu un mehānisku spriegumu;
- 3.2.2. EDR uzkrāto datu elementi un formāts;
- 3.2.3. instrukcijas datu izgūšanai no EDR.
- 3.3. Apstiprinātājai iestādei vai tās norīkotam, par apstiprināšanas testu veikšanu atbildīgajam tehniskajam dienestam iesniedz apstiprināmo transportlīdzekļa tipu reprezentējošu transportlīdzekli.
4. APSTIPRINĀJUMS
- 4.1. Ja apstiprināšanai atbilstīgi šiem noteikumiem iesniegtais transportlīdzekļa tips atbilst 5. punkta prasībām, piešķir šā transportlīdzekļa tipa apstiprinājumu.
- 4.2. Katram apstiprinātajam tipam piešķir apstiprinājuma numuru. Tā pirmie divi cipari (pašlaik 00 noteikumiem to sākotnējā redakcijā) norāda grozījumu sēriju, kura ietver jaunākos būtiskos tehniskos grozījumus, kas šajos noteikumos izdarīti apstiprinājuma izdošanas laikā. Viena un tā pati Nolīguma puse nepiešķir tādu pašu numuru citam transportlīdzekļa tipam.
- 4.3. Paziņojumu par apstiprinājuma piešķiršanu vai tā paplašināšanu, vai atteikumu, vai anulēšanu, vai ražošanas pilnīgu izbeigšanu attiecībā uz transportlīdzekļa tipu atbilstīgi šiem noteikumiem nosūta šos noteikumus piemērojošajam Nolīguma pusēm, izmantojot šo noteikumu 1. pielikumā dotajam paraugam atbilstošu veidlapu un pieteikuma iesniedzēja iesniegto dokumentāciju, kuras formāts nepārsniedz A4 (210 x 297 mm) un kura ir pienācīgā mērogā, vai elektroniskā formātā.

- 4.4. Katram transportlīdzeklim, kas atbilst transportlīdzekļa tipam, kurš apstiprināts atbilstīgi šiem noteikumiem, skaidri redzamā un viegli pieejamā vietā, kas norādīta apstiprinājuma veidlapā, liek 3. pielikumā aprakstītajam paraugam atbilstošu starptautisku apstiprinājuma marķējuma zīmi, ko veido:
- 4.4.1. aplis, kas aptver burtu "E", kam seko:
- a) apstiprinājumu piešķirušās valsts pazīšanas numurs ⁽²⁾ un
- b) pa labi no šajā punktā aprakstītā apļa – šo noteikumu numurs, aiz tā burts "R", defise un apstiprinājuma numurs,
- vai
- 4.4.2. ovāls, kas aptver burtus "UI", kam seko unikālais identifikators.
- 4.5. Apstiprinājuma marķējuma zīmei jābūt skaidri salasāmai un neizdzēšamai.
- 4.6. Apstiprinātājai iestādei pirms tipa apstiprinājuma piešķiršanas jāpārliciecinās par apmierinošu pasākumu esību ražošanas atbilstības efektīvu pārbaūžu nodrošināšanai.
5. PRASĪBAS
- Prasības ar *EDR* aprīkotiem transportlīdzekļiem ietver datu elementus, datu formātu, datu tveršanu un veikspēju sadursmes testā, un nezūdamību.
- 5.1. Datu elementi
- 5.1.1. Katram ar *EDR* aprīkotam transportlīdzeklim jāreģistrē datu elementi, kuri noteikti kā obligāti un kuri prasīti kā konkrēts apstākļu minimums intervālā/laikā un ar 4. pielikuma 1. tabulā norādīto paraugu ņemšanas ātrumu.
- 5.2. Datu formāts
- 5.2.1. Katrs reģistrētais datu elements jāpaziņo saskaņā ar 4. pielikuma 1. tabulā norādīto diapazonu, precizitāti un izšķirtspēju.
- 5.2.2. Paātrinājuma laikā dati un formāts: attiecīgā gadījumā garenvirziena, sāniskā un normālā paātrinājuma laikā dati jāfiltrē vai nu reģistrēšanas fāzē vai datu lejuplādēšanas fāzē, lai iekļautu:
- 5.2.2.1. laika soli (*TS*), kas ir paātrinājuma datu iztveršanas frekvences apgriezts lielums, izteikts milisekundēs;
- 5.2.2.2. pirmā punkta skaitli (*NFP*), kas ir vesels skaitlis, kurš, reizināts ar *TS*, ir vienāds ar paātrinājuma pirmā datu punkta laiku attiecībā pret nulles laiku;
- 5.2.2.3. pēdējā punkta skaitli (*NLP*), kas ir vesels skaitlis, kurš, reizināts ar *TS*, ir vienāds ar paātrinājuma pēdējā datu punkta laiku attiecībā pret nulles laiku; un
- 5.2.2.4. $NLP - NFP + 1$ paātrinājuma vērtības, kas secīgi sākas ar paātrinājumu laikā $NFP * TS$, un kuru iztveršana turpinās ar *TS* soļiem, līdz sasniegts laiks $NLP * TS$.

⁽²⁾ 1958. gada Nolīguma pušu pazīšanas numuri ir norādīti Konsolidētās rezolūcijas par transportlīdzekļu konstrukciju (R.E.3) 3. pielikumā, dokuments ECE/TRANS/WP.29/78/Rev.6 – <https://unece.org/transport/standards/transport/vehicle-regulations-wp29/resolutions>

5.3. Datu tveršana

EDR jāreģistrē transportlīdzeklī tvertie dati, un šiem datiem ir jāpaliek transportlīdzeklī, kā noteikts 5.3.4. punktā, vismaz līdz tam, kad tos izgūst saskaņā ar nacionālajiem vai reģionālajiem tiesību aktiem vai kad tos pārraksta saskaņā ar 5.3.4. punktu.

EDR energoneatkarīgās atmiņas buferim jāspēj ietilpināt datus par vismaz trim dažādiem notikumiem.

EDR jātver un jāreģistrē datu elementi par katru notikumu, kā noteikts 5.1. punktā, saskaņā ar šādiem nosacījumiem un apstākļiem.

5.3.1. Datu reģistrēšanas nostrādes nosacījumi

EDR jāreģistrē notikums, ja tiek sasniegta vai pārsniegta kāda no šādām robežvērtībām:

5.3.1.1. transportlīdzekļa ātruma garenvirzienā izmaiņa ir lielāka nekā 8 km/h 150 ms vai mazākā laikposmā;

5.3.1.2. transportlīdzekļa ātruma šķērsvirzienā izmaiņa ir lielāka nekā 8 km/h 150 ms vai mazākā laikposmā;

5.3.1.3. neatgriezeniskas darbības braucēja ierobežotājsistēmas aktivēšana;

5.3.1.4. neaizsargātā satiksmes dalībnieka sekundārās drošības sistēmas aktivēšana.

Ja transportlīdzeklis nav aprīkots ar neaizsargāta satiksmes dalībnieka (VRU) sekundāro drošības sistēmu, šis dokuments neprasa ne datu reģistrēšanu, ne šādu sistēmu uzstādīšanu. Taču, ja transportlīdzeklis ir aprīkots ar šādu sistēmu, pēc šīs sistēmas aktivēšanas ir obligāti jāreģistrē notikuma dati.

5.3.2. Datu noslēgšanas nostrādes nosacījumi

Turpmāk norādītajos apstākļos atmiņai par notikumu jābūt noslēgtai, lai novērstu datu jebkādu turpmāku pārrakstīšanu nākamajā notikumā:

5.3.2.1. visos gadījumos, kad nostrādā braucēja neatgriezeniskas darbības ierobežotājsistēma;

5.3.2.2. frontāla trieciena gadījumā, ja transportlīdzeklis nav aprīkots ar neatgriezeniskas darbības ierobežotājsistēmu frontālam triecienam, kad transportlīdzekļa ātruma izmaiņa x ass virzienā pārsniedz 25 km/h 150 ms vai mazākā laikposmā;

5.3.2.3. aktivējoties neaizsargātā satiksmes dalībnieka sekundārajai drošības sistēmai.

5.3.3. Nosacījumi nulles laika fiksēšanai

Nulles laiku fiksē brīdī, kad pirmo reizi notiek:

5.3.3.1. braucēja ierobežošanas vadības algoritma aktivēšana – sistēmās ar drošības spilvena vadības sistēmas “atmodināšanu”, vai

5.3.3.2. pastāvīgi darbojošos algoritmu gadījumā:

5.3.3.2.1. intervāla pirmā punkta sasniegšana, kurā garenvirziena kumulatīvā delta-V, kas ir lielāka nekā 0,8 km/h, tiek sasniegta 20 ms laikposmā, vai

5.3.3.2.2. intervāla pirmā punkta sasniegšana, kurā šķērsvirziena kumulatīvā delta-V, kas ir lielāka nekā 0,8 km/h, tiek sasniegta 5 ms laikposmā – transportlīdzekļiem, kas reģistrē “delta-V, šķērsvirzienā”, vai

- 5.3.3.3. neatgriezeniskas darbības izmantojama ierobežotāja nostrāde vai VRU sekundārās drošības aizsardzības sistēmas aktivēšana.
- 5.3.4. Pārrakstīšana
- 5.3.4.1. Ja nav pieejams EDR energoneatkarīgās atmiņas buferis bez iepriekšēja notikuma datiem, reģistrētajiem datiem saskaņā ar 5.3.2. punkta noteikumiem jātiek pārrakstītiem ar esošā notikuma datiem pēc principa “pirmais iekšā – pirmais ārā” vai saskaņā ar dažādām stratēģijām, kuras ražotājs nosaka un dara pieejamas Nolīguma pušu attiecīgajām iestādēm.
- 5.3.4.2. Turklāt, ja EDR energoneatkarīgās atmiņas buferis bez iepriekšēja notikuma datiem nav pieejams, datiem, kuru izcelsme ir neatgriezeniskas darbības ierobežotājsistēmas vai neaizsargātā satiksmes dalībnieka sekundārās drošības sistēmas nostrādes notikumi, kas minēti 5.3.2. punktā, ir vienmēr jāpārraksta jebkādi citi dati, kas nav noslēgti saskaņā ar 5.3.2. punktu.
- 5.3.5. Barošanas sprieguma atteice
Ergoneatkarīgajā atmiņā reģistrētie dati saglabājas pēc strāvas padeves zuduma.
- 5.4. Veiktspēja sadursmes testā un nezūdamība
- 5.4.1. Katram transportlīdzeklim, kas pakļauts nacionālo vai reģionālo tiesību aktu par frontālo triecienu prasībām, ir jāatbilst 5.4.3. punkta specifikācijām.
- 5.4.2. Katram transportlīdzeklim, kas pakļauts nacionālo vai reģionālo tiesību aktu par sānu triecienu prasībām, ir jāatbilst 5.4.3. punkta specifikācijām.
- 5.4.3. Datu elementi, kas prasīti 5.1. punktā, jāreģistrē 5.2. punktā norādītajā formātā, tiem jāeksistē sadursmes testa pabeigšanas laikā, un pilnīgam reģistrētajam datu elementam pēc testa jādod “jā” nolasiņums. Elementiem, kas sadursmes testos nedarbojas normāli (piem., saistītiem ar motora darbību, bremzēšanu utt.), netiek prasīta atbilstība precizitātes vai izšķirtspējas prasībām šajos sadursmes testos.
Datim jābūt izgūstamiem pat pēc tāda smaguma līmeņa trieciena, kāds noteikts ANO Noteikumos Nr. 94, 95 vai 137.
- 5.5. Notikumu datu reģistrators nedrīkst būt deaktivējams.
6. TRANSPORTLĪDZEKĻA TIPA PĀRVEIDOJUMS UN APSTIPRINĀJUMA PAPLAŠINĀJUMS
- 6.1. Par šo noteikumu 2.x. punktā definētā transportlīdzekļa tipa jebkādu pārveidojumu paziņo tipa apstiprinātājam iestādei, kas apstiprinājusi transportlīdzekļa tipu. Apstiprinātāja iestāde tad drīkst vai nu:
- 6.1.1. uzskatīt, ka veiktajiem pārveidojumiem nav nelabvēlīgas ietekmes uz apstiprinājuma piešķiršanas nosacījumiem, un piešķirt apstiprinājuma paplašinājumu;
- 6.1.2. vai uzskatīt, ka izdarītie pārveidojumi ietekmē apstiprinājuma piešķiršanas nosacījumus, un pieprasīt jaunus testus vai papildu pārbaudes pirms apstiprinājuma paplašinājuma piešķiršanas.
- 6.2. Par apstiprinājuma apstiprināšanu vai atteikšanu, norādot pārveidojumus, informē šos noteikumus piemērojošās Nolīguma puses saskaņā ar 4.3. punktā noteikto procedūru.
- 6.3. Apstiprinātāja iestāde informē pārējās Nolīguma puses par paplašinājumu, izmantojot paziņojuma veidlapu, kas redzama šo noteikumu 1. pielikumā. Tā katram paplašinājumam piešķir sērijas numuru, kas zināms kā paplašinājuma numurs.

7. RAŽOŠANAS ATBILSTĪBA

- 7.1. Ražošanas atbilstības procedūrām ir jāatbilst vispārīgajiem noteikumiem, kas noteikti Nolīguma (E/ECE/TRANS/505/Rev.3) 2. pantā un 1. pielikumā un atbilst šādām prasībām:
- 7.2. atbilstīgi šiem noteikumiem apstiprinātu transportlīdzekļi ražo tā, ka tas atbilst apstiprinātajam tipam, izpildot 5. punkta prasības;
- 7.3. apstiprinājumu piešķirusi apstiprinātāja iestāde jebkurā laikā drīkst verificēt katrā ražotnē piemērojamās atbilstības kontroles metodes. Šādu inspicēšanu normālais biežums ir reize divos gados.

8. SANKCIJAS PAR RAŽOŠANAS NEATBILSTĪBU

- 8.1. Apstiprinājumu, kas atbilstīgi šiem noteikumiem piešķirts attiecībā uz transportlīdzekļa tipu, drīkst anulēt, ja netiek izpildītas 7. punktā noteiktās prasības.
- 8.2. Ja Nolīguma puse anulē tās iepriekš piešķirtu apstiprinājumu, tā nekavējoties par to informē pārējās šos noteikumus piemērojošās Nolīguma puses, nosūtot tām šo noteikumu 1. pielikumā dotajam paraugam atbilstošu paziņojuma veidlapu.

9. RAŽOŠANAS PILNĪGA IZBEIGŠANA

Ja apstiprinājuma turētājs pilnībā izbeidz transportlīdzekļa tipa ražošanu, kas apstiprināts saskaņā ar šiem noteikumiem, tas par to informē tipa apstiprinātāju iestādi, kura apstiprinājumu piešķirusi, un tā savukārt nekavējoties par to informē pārējās šos noteikumus piemērojošās Nolīguma puses, izmantojot šo noteikumu 1. pielikumā dotajam paraugam atbilstošu paziņojuma veidlapu.

10. PAR APSTIPRINĀŠANAS TESTU VEIKŠANU ATBILDĪGO TEHNISKO DIENESTU UN TIPA APSTIPRINĀTĀJU IESTĀŽU NOSAUKUMI UN ADRESES

Šos noteikumus piemērojošās Nolīguma puses paziņo Apvienoto Nāciju Organizācijas Sekretariātam⁽³⁾ tehnisko dienestu, kuri atbildīgi par apstiprināšanas testu veikšanu, un tipa apstiprinātāju iestāžu, kas piešķir apstiprinājumu un kurām jānosūta apstiprinājuma piešķiršanu, paplašināšanu, atteikumu vai anulēšanu apliecinošas veidlapas, nosaukumu un adresi.

11. PĀREJAS NOTEIKUMI

- 11.1. No 01. sērijas grozījumu oficiālās spēkā stāšanās dienas Nolīguma puse, kas piemēro šos noteikumus, neatsaka piešķirt vai pieņemt tipa apstiprinājumus atbilstīgi šiem noteikumiem, kas grozīti ar 01. sērijas grozījumiem.
- 11.2. No 2024. gada 1. jūlija Nolīguma pusēm, kas piemēro šos noteikumus, nav pienākuma pieņemt tipa apstiprinājumus, kas pirmo reizi atbilstīgi šo noteikumu sākotnējai redakcijai izdoti pēc 2024. gada 1. jūlija.
- 11.3. Līdz 2026. gada 1. jūlijam Nolīguma puses, kas piemēro šos noteikumus, pieņem tipa apstiprinājumus, kuri pirmo reizi atbilstīgi šo noteikumu sākotnējai redakcijai izdoti pirms 2024. gada 1. jūlija.
- 11.4. No 2026. gada 1. jūlija Nolīguma pusēm, kas piemēro šos noteikumus, nav pienākuma pieņemt tipa apstiprinājumus atbilstīgi šo noteikumu sākotnējai redakcijai.

(3) Izmantojot tiešsaistes platformu ("343 Application"), ko nodrošina ANO EEK un kas kalpo apmaiņai ar šādu informāciju: <https://www.unece.org/trans/main/wp29/datasharing.html>

-
- 11.5. Neatkarīgi no 11.4. punkta Nolīguma puses, kas piemēro šos noteikumus, turpina pieņemt tipa apstiprinājumus, kas izdoti atbilstīgi šo noteikumu sākotnējai redakcijai attiecībā uz transportlīdzekļiem, kurus neskar 01. sērijas grozījumu ieviestās izmaiņas.
- 11.6. Nolīguma puses, kas piemēro šos noteikumus, neatsaka piešķirt tipa apstiprinājumus saskaņā ar šo noteikumu jebkuras iepriekšējās sērijas grozījumiem vai to paplašinājumus.
-

1. PIELIKUMS

Paziņojums

(Maksimālais formāts: A4 (210 mm × 297 mm))



izdevējs:

(Iestādes nosaukums)

.....

par ⁽²⁾:

apstiprinājuma piešķiršanu,
 apstiprinājuma paplašināšanu,
 apstiprinājuma atteikšanu,
 apstiprinājuma anulēšanu,
 ražošanas pilnīgu izbeigšanu

transportlīdzekļa tipam attiecībā uz tā notikumu datu reģistratoru (EDR) atbilstīgi ANO Noteikumiem Nr. 160

Apstiprinājuma Nr.:

Paplašināšanas pamatojums(-i) (ja attiecināms):

1. Transportlīdzekļa tirdzniecības nosaukums vai preču zīme:

2. Transportlīdzekļa tips:

3. Ražotāja nosaukums un adrese:

4. Ražotāja pārstāvja nosaukums un adrese, ja attiecināms:

5. Transportlīdzekļa īss apraksts:

6. Par apstiprināšanas testu veikšanu atbildīgais tehniskais dienests:

6.1. šā dienesta izdotā ziņojuma datums:

6.2. šā dienesta izdotā ziņojuma numurs:

7. Apstiprinājums piešķirts/atteikts/paplašināts/anulēts:²

8. Apstiprinājuma marķējuma zīmes atrašanās vieta uz transportlīdzekļa:

9. Vieta:

10. Datums:

11. Paraksts:

12. Šim paziņojumam ir pievienots to dokumentu saraksts, kas glabājas apstiprinātājā iestādē, kura ir piešķirusi apstiprinājumu.

(¹) Tās valsts pazīšanas numurs, kura piešķirusi/paplašinājusi/atteikusi/anulējusi apstiprinājumu (apstiprinājuma prasības skatīt noteikumus).

(²) Nevajadzīgo svītrot.

2. PIELIKUMS

Informācijas dokuments par transportlīdzekļa tipa apstiprinājumu attiecībā uz tā notikumu datu reģistratoru (EDR)

Iekļauj satura rādītāju.

Jebkādas rasējumus iesniedz pienācīgā mērogā un pietiekami detalizētus, A4 formātā vai salocītus līdz A4 formātam. Fotografijām, ja tādas ir, jābūt pietiekami detalizētām.

VISPĀRĪGI

1. Transportlīdzekļa tirdzniecības nosaukums vai preču zīme:
2. Transportlīdzekļa tips:
3. Tipa identifikācijas līdzekļi, ja marķēti uz transportlīdzekļa:
4. Marķējuma atrašanās vieta:
5. Apstiprinājuma marķējuma zīmes atrašanās vieta un likšanas veids:
6. Transportlīdzekļa kategorija:
7. Ražotāja nosaukums un adrese:
8. Montāžas rūpnīcas(-u) adrese(-es):
9. Reprēzentējoša transportlīdzekļa fotoattēls(-i) un/vai rasējums(-i):
10. EDR
 - 10.1. Marka (ražotāja tirdzniecības nosaukums):
 - 10.2. Tips un vispārīgs(-i) komercapraksts(-i):
 - 10.3. Rasējums(-i) vai fotoattēls(-i), kas parāda EDR atrašanās vietu un stiprināšanas metodi transportlīdzeklī:
 - 10.4. Nostrādes parametra apraksts:
 - 10.5. Jebkāda cita svarīga parametra apraksts (krātuves ietilpība, noturība pret spēcīga trieciena radītu lielu palēninājumu un mehānisku spriegumu utt.):
 - 10.6. EDR uzkrāto datu elementi un formāts:

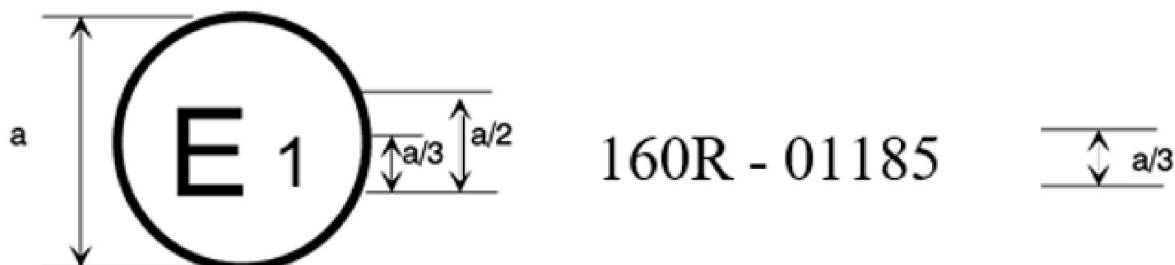
Datu elements	Reģistrēšanas intervāls/laiks (attiecībā pret nulles laiku)	Datu iztveršanas ātrums (iztvērumi sekundē)	Minimālais diapazons	Precizitāte	Izšķirtspēja

- 10.7. Instrukcijas datu izgūšanai no EDR:

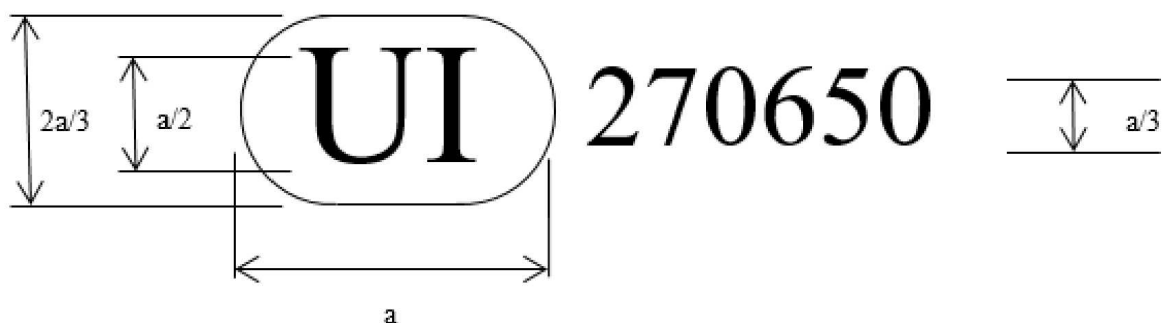
3. PIELIKUMS

Apstiprinājuma marķējuma zīmju izkārtojums

(skatīt šo noteikumu 4.4. līdz 4.4.2. punktu)

 $a = \text{min. } 8 \text{ mm}$

Attēlotā apstiprinājuma marķējuma zīme uz transportlīdzekļa parāda, ka transportlīdzekļa tips attiecībā uz tā EDR ir apstiprināts Vācijā (E 1) atbilstīgi ANO Noteikumiem Nr. 160. Apstiprinājuma numura pirmie divi cipari (01) norāda, ka apstiprinājums piešķirts saskaņā ar ANO Noteikumu Nr. 160 01. grozījumu sērijas prasībām.

 $a \geq 8 \text{ mm}$

Šāds unikālais identifikators norāda, ka attiecīgais tips ir apstiprināts un ka attiecīgā informācija par šo tipa apstiprinājumu ir pieejama ANO drošajā interneta datubāzē, izmantojot 270650 kā unikālo identifikatoru. Unikālā identifikatora sākumā esošas nulles apstiprinājuma marķējumā drīkst izlaist.

4. PIELIKUMS

Datu elementi un formāts ⁽¹⁾

1. tabula

Datu elements	Prasības nosacījumi ⁽¹⁾	Reģistrēšanas intervāls/ laiks ⁽²⁾ (attiecībā pret nulles laiku)	Datu iztveršanas ātrums (iztvērumi sekundē)	Minimālais diapazons	Precizitāte ⁽³⁾	Izšķirtspēja	Notikums(-i) reģistrēts (-i) ⁽⁴⁾
Delta-V, garenvirzienā	Obligāti – netiek prasīts, ja paātrinājums garenvirzienā ir reģistrēts pie ≥ 500 Hz pietiekamā diapazonā un izšķirtspējā, lai aprēķinātu delta-v ar prasīto precizitāti	No 0 līdz 250 ms vai no 0 līdz notikuma beigu laikam plus 30 ms, vadoties pēc mazākā laikposma	100	-100 km/h līdz + 100 km/h	± 10 %	1 km/h	Plaknē
Delta-V maksimums, garenvirzienā	Obligāti – netiek prasīts, ja paātrinājums garenvirzienā ir reģistrēts pie ≥ 500 Hz	0 – 300 ms vai no 0 līdz notikuma beigu laikam plus 30 ms, vadoties pēc mazākā laikposma	N/A	-100 km/h līdz + 100 km/h	± 10 %	1 km/h	Plaknē
Laiks, delta-V maksimums, garenvirzienā	Obligāti – netiek prasīts, ja paātrinājums garenvirzienā ir reģistrēts pie ≥ 500 Hz	0 – 300 ms vai no 0 līdz notikuma beigu laikam plus 30 ms, vadoties pēc mazākā laikposma	N/A	0 – 300 ms vai no 0 līdz notikuma beigu laikam plus 30 ms, vadoties pēc mazākā laikposma	± 3 ms	2,5 ms	Plaknē
Ātrums, transportlīdzekļa uzrādītais	Obligāti	-5,0 līdz 0 sek.	2	0 km/h līdz 250 km/h	± 1 km/h	1 km/h	Plaknē VRU
Motora droseļvārsts, par % atvērts (vai akseleratora pedālis, par % nospiests)	Obligāti	-5,0 līdz 0 sek.	2	0 līdz 100 %	± 5 %	1 %	Plaknē Apgāšanās VRU
Darba bremzes, iedarbinātas/ neiedarbinātas	Obligāti	-5,0 līdz 0 sek.	2	Ieslēgts vai izslēgts	N/A	Ieslēgta vai izslēgta	Plaknē VRU Apgāšanās

⁽¹⁾ Turpmāk noteiktās prasības formātam ir prasību minimums, un ražotāji drīkst tās pārsniegt.

Datu elements	Prasības nosacījumi ⁽¹⁾	Reģistrēšanas intervāls/ laiks ⁽²⁾ (attiecībā pret nulles laiku)	Datu iztveršanas ātrums (iztvērumi sekundē)	Minimālais diapazons	Precizitāte ⁽³⁾	Izšķirtspēja	Notikums(-i) reģistrēts (-i) ⁽⁴⁾
Aizdedzes cikls, sadursmē	Obligāti	-1,0 sek.	N/A	0 līdz 60 000	±1 cikls	1 cikls	Plaknē VRU Apgāšanās
Aizdedzes cikls, lejuplādē	Obligāti	Lejuplādes laikā ⁽⁵⁾	N/A	0 līdz 60 000	±1 cikls	1 cikls	Plaknē VRU Apgāšanās
Drošības jostas statuss, vadītāja	Obligāti	-1,0 sek.	N/A	Piesprād-zēta, nepiesprād-zēta	N/A	Piesprād-zēta, nepiesprād-zēta	Plaknē Apgāšanās
Drošības spilvena brīdinājuma spuldze ⁽⁶⁾	Obligāti	-1,0 sek.	N/A	Ieslēgts vai izslēgts	N/A	Ieslēgta vai izslēgta	Plaknē Apgāšanās
Priekšējā drošības spilvena nostrāde, nostrādei vajadzīgais laiks – vienas pakāpes drošības spilvena gadījumā vai laiks līdz pirmās pakāpes nostrādei – daudzpakāpju drošības spilvena gadījumā, vadītāja	Obligāti	Notikums	N/A	0 līdz 250 ms	±2 ms	1 ms	Plaknē
Priekšējā drošības spilvena nostrāde, nostrādei vajadzīgais laiks – vienas pakāpes drošības spilvena gadījumā vai laiks līdz pirmās pakāpes nostrādei – daudzpakāpju drošības spilvena gadījumā, priekšā sēdošā pasažiera	Obligāti	Notikums	N/A	0 līdz 250 ms	±2 ms	1 ms	Plaknē
Daudznotikumu sadursme, notikuma numurs	Ja reģistrēts ⁽⁷⁾	Notikums	N/A	1 vai vairāk	N/A	1 vai vairāk	Plaknē VRU Apgāšanās

Datu elements	Prasības nosacījumi ⁽¹⁾	Reģistrēšanas intervāls/ laiks ⁽²⁾ (attiecībā pret nulles laiku)	Datu iztveršanas ātrums (iztvērumi sekundē)	Minimālais diapazons	Precizitāte ⁽³⁾	Izšķirtspēja	Notikums(-i) reģistrēts (-i) ⁽⁴⁾
Laiks no 1. līdz 2. notikumam	Obligāti	Pēc vajadzības	N/A	0 līdz 5,0 sek.	±0,1 sek.	0,1 sek.	Plaknē Apgāšanās
Reģistrēts viss kopums (jā, nē)	Obligāti	Pēc citiem datiem	N/A	Jā vai Nē	N/A	Jā vai Nē	Plaknē VRU Apgāšanās
Paātrinājums šķērsvirzienā (pēc sadursmes)	Ja reģistrēts	0 – 250 ms vai no 0 līdz notikuma beigu laikam plus 30 ms, vadoties pēc mazākā laikposma	500 Hz	-50 līdz +50 g	±10 %	1 g	Plaknē Apgāšanās
Paātrinājums garenvirzienā (pēc sadursmes)	Ja reģistrēts	0 – 250 ms vai no 0 līdz notikuma beigu laikam plus 30 ms, vadoties pēc mazākā laikposma	500 Hz	-50 līdz +50 g	±10 %	1 g	Plaknē
Normālais paātrinājums (pēc sadursmes)	Ja reģistrēts	-1,0 līdz 5,0 sek. ⁽⁸⁾	10 Hz	-5 g līdz +5 g	±10 %	0,5 g	Apgāšanās
Delta-V, šķērsvirzienā	Obligāti – netiek prasīts, ja paātrinājums šķērsvirzienā ir reģistrēts pie ≥500 Hz pietiekamā diapazonā un izšķirtspējā, lai aprēķinātu delta-v ar prasīto precizitāti	0 – 250 ms vai no 0 līdz notikuma beigu laikam plus 30 ms, vadoties pēc mazākā laikposma	100	-100 km/h līdz + 100 km/h	±10 %	1 km/h	Plaknē
Delta-V maksimums, šķērsvirzienā	Obligāti – netiek prasīts, ja paātrinājums šķērsvirzienā ir reģistrēts pie ≥500 Hz	0 – 300 ms vai no 0 līdz notikuma beigu laikam plus 30 ms, vadoties pēc mazākā laikposma	N/A	-100 km/h līdz + 100 km/h	±10 %	1 km/h	Plaknē

Datu elements	Prasības nosacījumi ⁽¹⁾	Reģistrēšanas intervāls/ laiks ⁽²⁾ (attiecībā pret nulles laiku)	Datu iztveršanas ātrums (iztvērumi sekundē)	Minimālais diapazons	Precizitāte ⁽³⁾	Izšķirtspēja	Notikums(-i) reģistrēts (-i) ⁽⁴⁾
Laiks, delta-V maksimums, šķērsvirzienā	Obligāti – netiek prasīts, ja paātrinājums šķērsvirzienā ir reģistrēts pie ≥ 500 Hz	0 – 300 ms vai no 0 līdz notikuma beigu laikam plus 30 ms, vadoties pēc mazākā laikposma	N/A	0 – 300 ms vai no 0 līdz notikuma beigu laikam plus 30 ms, vadoties pēc mazākā laikposma	± 3 ms	2,5 ms	Plaknē
Laiks, delta-V maksimums, rezultējošais	Obligāti – netiek prasīts, ja attiecīgais paātrinājums ir reģistrēts pie ≥ 500 Hz	0 – 300 ms vai no 0 līdz notikuma beigu laikam plus 30 ms, vadoties pēc mazākā laikposma	N/A	0 – 300 ms vai no 0 līdz notikuma beigu laikam plus 30 ms, vadoties pēc mazākā laikposma	± 3 ms	2,5 ms	Plaknē
Motora apgr. min.	Obligāti	-5,0 līdz 0 sek.	2	0 līdz 10 000 apgr. min.	± 100 apgr. min. ⁽⁵⁾	100 apgr. min.	Plaknē Apgāšanās
Transportlīdzekļa sānsveres leņķis	Ja reģistrēts	-1,0 līdz 5,0 sek. ⁽⁶⁾	10	-1 080 gr. līdz + 1 080 gr.	$\pm 10\%$	10 gr.	Apgāšanās
Transportlīdzekļa sānsveres ātrums	Obligāts, ja uzstādīts un tiek izmantots pretapgāšanās aizsargsistēmas vadības algoritmam	-1,0 līdz 5,0 sek. ⁽¹⁰⁾	10	-240 līdz 240 grādi/sek.	+/- 10 % ⁽¹¹⁾	1 grāds/sek.	Apgāšanās
ABS darbība	Obligāti	-5,0 līdz 0 sek.	2	Traucēta, netraucēta, koriģējoša ⁽¹²⁾	N/A	Traucēta, netraucēta, koriģējoša ⁽¹¹⁾	Plaknē VRU Apgāšanās
Stabilitātes vadība	Obligāti	-5,0 līdz 0 sek.	2	Traucēta, ieslēgta, izslēgta, koriģējoša ⁽¹¹⁾	N/A	Traucēta, ieslēgta, izslēgta, koriģējoša ⁽¹¹⁾	Plaknē VRU Apgāšanās
Stūrēšanas darbība	Obligāti	-5,0 līdz 0 sek.	2	-250 gr. CW līdz + 250 gr. CCW.	± 5 %	± 1 %	Plaknē VRU Apgāšanās
Drošības jostas statuss, priekšā sēdošā pasažiera	Obligāti	-1,0 sek.	N/A	Piesprādzēta, nepiesprādzēta	N/A	Piesprādzēta, nepiesprādzēta	Plaknē Apgāšanās

Datu elements	Prasības nosacījumi ⁽¹⁾	Reģistrēšanas intervāls/ laiks ⁽²⁾ (attiecībā pret nulles laiku)	Datu iztveršanas ātrums (iztvērumi sekundē)	Minimālais diapazons	Precizitāte ⁽³⁾	Izšķirtspēja	Notikums(-i) reģistrēts (-i) ⁽⁴⁾
Pasažiera drošības spilvena atslēgšanas statuss, priekšējā	Obligāti	-1,0 sek.	N/A	Atslēgts vai nav atslēgts	N/A	Atslēgts vai nav atslēgts	Plaknē Apgāšanās
Priekšējā drošības spilvena nostrāde, laiks līdz n-tajai pakāpei, vadītāja ⁽³⁾	Obligāti, ja aprīkots ar priekšējo vadītāja drošības spilvenu ar daudzpakāpju pneimatiku	Notikums	N/A	0 līdz 250 ms	±2 ms	1 ms	Plaknē
Priekšējā drošības spilvena nostrāde, laiks līdz n-tajai pakāpei, priekšā sēdošā pasažiera ⁽¹³⁾	Obligāti, ja aprīkots ar priekšā sēdošā pasažiera drošības spilvenu ar daudzpakāpju pneimatiku	Notikums	N/A	0 līdz 250 ms	±2 ms	1 ms	Plaknē
Sānu drošības spilvena nostrāde, nostrādei vajadzīgais laiks, vadītāja	Obligāti	Notikums	N/A	0 līdz 250 ms	±2 ms	1 ms	Plaknē
Sānu drošības spilvena nostrāde, nostrādei vajadzīgais laiks, priekšā sēdošā pasažiera	Obligāti	Notikums	N/A	0 līdz 250 ms	±2 ms	1 ms	Plaknē
Sānu aizkarveida/ cauruļveida drošības spilvena nostrāde, nostrādei vajadzīgais laiks, vadītāja pusē	Obligāti	Notikums	N/A	0 līdz 250 ms	±2 ms	1 ms	Plaknē Apgāšanās
Sānu aizkarveida/ cauruļveida drošības spilvena nostrāde, nostrādei vajadzīgais laiks, pasažiera pusē	Obligāti	Notikums	N/A	0 līdz 250 ms	±2 ms	1 ms	Plaknē Apgāšanās
Nospriegotāja nostrāde, nostrādei vajadzīgais laiks, vadītāja	Obligāti	Notikums	N/A	0 līdz 250 ms	±2 ms	1 ms	Plaknē Apgāšanās
Nospriegotāja nostrāde, nostrādei vajadzīgais laiks, priekšā sēdošā pasažiera	Obligāti	Notikums	N/A	0 līdz 250 ms	±2 ms	1 ms	Plaknē Apgāšanās

Datu elements	Prasības nosacījumi ⁽¹⁾	Reģistrēšanas intervāls/ laiks ⁽²⁾ (attiecībā pret nulles laiku)	Datu iztveršanas ātrums (iztvērumi sekundē)	Minimālais diapazons	Precizitāte ⁽³⁾	Izšķirtspēja	Notikums(-i) reģistrēts (-i) ⁽⁴⁾
Sēdekļa pozīcijas slēdzis, vistālāk priekšā, statuss, vadītāja	Obligāti, ja uzstādīts un tiek lietots nostrādes lēmumam	-1,0 sek.	N/A	Jā vai Nē	N/A	Jā vai Nē	Plaknē Apgāšanās
Sēdekļa pozīcijas slēdzis, vistālāk priekšā, statuss, priekšā sēdošā pasažiera	Obligāti, ja uzstādīts un tiek lietots nostrādes lēmumam	-1,0 sek.	N/A	Jā vai Nē	N/A	Jā vai Nē	Plaknē Apgāšanās
Braucēja izmēra klasifikācija, vadītāja	Ja reģistrēts	-1,0 sek.	N/A	5. procentīles sieviete vai lielāka	N/A	Jā vai Nē	Plaknē Apgāšanās
Braucēja izmēra klasifikācija, priekšā sēdošā pasažiera	Ja reģistrēts	-1,0 sek.	N/A	6 g. veca HIII US ATD vai Q6 ATD, vai mazāks	N/A	Jā vai Nē	Plaknē Apgāšanās
Drošības jostas statuss, aizmugurē sēdošo pasažieru	Obligāti	-1,0 sek.	N/A	Piesprādzēta, nepiesprādzēta	N/A	Piesprādzēta, nepiesprādzēta	Plaknē Apgāšanās
Riepu spiediena pārraudzības sistēmas (TPMS) brīdinājuma spuldzes statuss	Obligāti	-1,0 sekunde attiecībā pret nulles laiku	N/A	N/A	N/A	Ieslēgts / izslēgts	Plaknē Apgāšanās
Paātrinājums garenvirzienā (pirmssadursmes)	Obligāti	-5,0 līdz 0 sekundes attiecībā pret nulles laiku	2 Hz	-1,5 g līdz +1,5 g	±10 %	0,1 g	Plaknē VRU
Paātrinājums šķērsvirzienā (pirmssadursmes)	Obligāti	-5,0 līdz 0 sekundes attiecībā pret nulles laiku	2 Hz	-1,0 g līdz +1,0 g	±10 %	0,1 g	Plaknē
Orpēšanas ātrums	Obligāti	-5 līdz 0 sekundes attiecībā pret nulles laiku	2	-75 līdz +75 grādi/sek.	± 10 % no sensora pilna diapazona	0,1	Plaknē Apgāšanās

Datu elements	Prasības nosacījumi ⁽¹⁾	Reģistrēšanas intervāls/ laiks ⁽²⁾ (attiecībā pret nulles laiku)	Datu iztveršanas ātrums (iztvērumi sekundē)	Minimālais diapazons	Precizitāte ⁽³⁾	Izšķirtspēja	Notikums(-i) reģistrēts (-i) ⁽⁴⁾
Vilces vadības statuss	Obligāti, ja nav aprīkots ar ESC	-5,0 līdz 0 sekundes attiecībā pret nulles laiku	2	N/A	N/A	Aktīva vadība, traucēta, izslēgta vai ieslēgta, bet neveic vadību	Plaknē Apgāšanās
AEBS statuss	Obligāti	-5,0 līdz 0 sekundes attiecībā pret nulles laiku	2	N/A	N/A	Aktīva brīdināšana, aktīvi ieslēgta, traucēta, izslēgta, neaktīva	Plaknē VRU Apgāšanās
Ātrumtūres sistēma	Obligāti	-5,0 līdz 0 sekundes attiecībā pret nulles laiku	2	N/A	N/A	Aktīva vadība, traucēta, izslēgta vai ieslēgta, bet neveic vadību	Plaknē VRU Apgāšanās
Adaptīvās ātrumtūres statuss (1. līmeņa braukšanas automatizācijas sistēma)	Obligāti	-5,0 līdz 0 sekundes attiecībā pret nulles laiku	2	N/A	N/A	Aktīva vadība, traucēta, izslēgta vai ieslēgta, bet neveic vadību	Plaknē VRU Apgāšanās
VRU sekundārās drošības sistēmas nostrāde, nostrādei vajadzīgais laiks	Obligāti	Notikums	N/A	0 līdz 250 ms	±2 ms	1 ms	VRU
VRU sekundārās drošības sistēmas brīdinājuma indikatora statuss ⁽¹⁴⁾	Obligāti	-1,1 līdz 0 attiecībā pret nulles laiku	N/A	N/A	N/A	Ieslēgts vai izslēgts	VRU
Drošības jostas stāvoklis viduspozīcijā priekšā	Obligāti	-1,0 sek.	N/A	Piesprādzēta, nepiesprādzēta	N/A	Piesprādzēta, nepiesprādzēta	Plaknē Apgāšanās

Datu elements	Prasības nosacījumi ⁽¹⁾	Reģistrēšanas intervāls/ laiks ⁽²⁾ (attiecībā pret nulles laiku)	Datu iztveršanas ātrums (iztvērumi sekundē)	Minimālais diapazons	Precizitāte ⁽³⁾	Izšķirtspēja	Notikums(-i) reģistrēts (-i) ⁽⁴⁾
Tālās puses trieciēna centra gaisa spilvens	Obligāti	Notikums	N/A	0 līdz 250 ms	+/-2 ms	1 ms	Plaknē Apgāšanās
Joslu uzraudzības sistēmas statuss	Obligāti	-5,0 līdz 0 sek.	2	N/A	N/A	Traucēta, izslēgta, ieslēgta, bet neveic brīdināšanu ieslēgta – brīdinājums pa kreisi ieslēgta – brīdinājums pa labi	
Korektīvās stūrēšanas funkcijas (CSF) statuss	Obligāti	-5,0 līdz 0 sek.	2	N/A	N/A	Traucēta, izslēgta, ieslēgta, bet neiejaucas, ieslēgta – aktīvi iejaucas	
Avārijas stūrēšanas funkcijas (ESF) statuss	Obligāti	-5,0 līdz 0 sek.	2	N/A	N/A	Traucēta, izslēgta, ieslēgta, bet neiejaucas, ieslēgta – aktīvi iejaucas	
A kategorijas automātiski vadītas stūrēšanas funkcijas (ACSF) statuss	Obligāti	-5,0 līdz 0 sek.	2	N/A	N/A	Traucēta, izslēgta, ieslēgta, bet neveic vadību, ieslēgta – aktīvi veic vadību	
B1 kategorijas automātiski vadītas stūrēšanas funkcijas (ACSF) statuss	Obligāti	-5,0 līdz 0 sek.	2	N/A	N/A	Traucēta, izslēgta, ieslēgta, bet neveic vadību, ieslēgta – aktīvi veic vadību	
B2 kategorijas automātiski vadītas stūrēšanas funkcijas (ACSF) statuss	Obligāti	-5,0 līdz 0 sek.	2	N/A	N/A	Traucēta, izslēgta, ieslēgta, bet neveic vadību, ieslēgta – aktīvi veic vadību	

Datu elements	Prasības nosacījumi ⁽¹⁾	Reģistrēšanas intervāls/ laiks ⁽²⁾ (attiecībā pret nulles laiku)	Datu iztveršanas ātrums (iztvērumi sekundē)	Minimālais diapazons	Precizitāte ⁽³⁾	Izšķirtspēja	Notikums(-i) reģistrēts (-i) ⁽⁴⁾
C kategorijas automātiski vadītas stūrēšanas funkcijas (ACSF) statuss	Obligāti	-5,0 līdz 0 sek.	2	N/A	N/A	Traucēta, izslēgta, ieslēgta, bet neveic vadību, ieslēgta – aktīvi veic vadību	
D kategorijas automātiski vadītas stūrēšanas funkcijas (ACSF) statuss	Obligāti	-5,0 līdz 0 sek.	2	N/A	N/A	Traucēta, izslēgta, ieslēgta, bet neveic vadību, ieslēgta – aktīvi veic vadību	
E kategorijas automātiski vadītas stūrēšanas funkcijas (ACSF) statuss	Obligāti	-5,0 līdz 0 sek.	2	N/A	N/A	Traucēta, izslēgta, ieslēgta, bet neveic vadību, ieslēgta – aktīvi veic vadību	
Neatliekamās palīdzības izsaukumu sistēmas statuss	Obligāti	Notikums	N/A	N/A	N/A	Traucēta, ieslēgta, bet neatliekamās palīdzības izsaukums netiek automātiski aktivizēts, ieslēgta – neatliekamās palīdzības izsaukums tiek automātiski aktivizēts	

⁽¹⁾ "Obligāti" ir atkarīgs no 1. iedaļā detalizēti izklāstītajiem nosacījumiem.

⁽²⁾ Pirmssadursmes dati un sadursmes dati ir asinhroni. Laika iztveršanas precizitātes prasība pirmssadursmes laikam ir -0,1 līdz 1,0 sek. (piem., T = -1 būtu jānotiek starp -1,1 un 0 sekundēm).

⁽³⁾ Prasību precizitātei piemēro tikai fiziskā sensora diapazonā. Ja sensora tvertie mērījumi pārsniedz sensora konstrukcijā paredzēto diapazonu, paziņotajam elementam jāparāda, kad mērījums pirmo reizi pārsniedzis sensora konstrukcijā paredzēto diapazonu.

⁽⁴⁾ "Plaknē" satur nostrādes notikumus, kas norādīti 5.3.1.1., 5.3.1.2. un 5.3.1.3. punktā, un "VRU" satur nostrādes notikumus, kas norādīti 5.3.1.4. punktā.

⁽⁵⁾ Sadursmes brīdī netiek prasīta aizdedzes cikla lejuplādes laikā reģistrēšana, bet tas jāpaziņo lejuplādes procesā.

⁽⁶⁾ Drošības spilvena brīdinājuma spuldze ir gatavības indikators, kas norādīts nacionālajās prasībās drošības spilvenam un drīkst arī iedegties, lai uzrādītu darbības traucējumu izmantojamās ierobežotājsistēmas citā daļā.

⁽⁷⁾ "Ja reģistrēts" nozīmē to, vai dati ir reģistrēti energoneatkarīgajā atmiņā turpmākas lejupielādēšanas nolūkā.

⁽⁸⁾ Drīkst reģistrēt jebkurā laikposmā ieteicams -1,0 līdz 5,0 sek.

⁽⁹⁾ Šiem elementiem nav obligāti jāatbilst precizitātes un izšķirtspējas prasībām konkrētajos sadursmes testos.

⁽¹⁰⁾ "Transportlīdzekļa sānsveres leņķi" drīkst reģistrēt jebkurā laikposmā; ieteicams -1,0 līdz 5,0 sek.

⁽¹¹⁾ Attiecībā pret sensora pilnu diapazonu.

⁽¹²⁾ Ražotāji var iekļaut citus sistēmas stāvokļus.

⁽¹³⁾ Uzskaitīt šo elementu n-1 reizi, vienu reizi katrai daudzpakāpju drošības spilvena sistēmas pakāpei.

⁽¹⁴⁾ Drošības spilvena brīdinājuma indikatori var apvienot daždas drošības sistēmas statusa indikācijas.

**EIROPAS SAVIENĪBAS UN ŠVEICES APVIENOTĀS GAISA TRANSPORTA KOMITEJAS, KAS
IZVEIDOTA SASKAŅĀ AR NOLĪGUMU STARP EIROPAS KOPIENU UN ŠVEICES
KONFEDERĀCIJU PAR GAISA TRANSPORTU, LĒMUMS Nr. 1/2021**

(2021. gada 15. jūlijs),

**ar ko aizstāj pielikumu Nolīgumam starp Eiropas Kopienu un Šveices Konfederāciju par gaisa
transportu [2021/1216]**

EIROPAS SAVIENĪBAS UN ŠVEICES GAISA TRANSPORTA KOMITEJA,

ņemot vērā Nolīgumu starp Eiropas Kopienu un Šveices Konfederāciju par gaisa transportu, ("nolīgums"), un jo īpaši tā
23. panta 4. punktu,

IR NOLĒMUSI ŠĀDI.

Vienīgais pants

Šā lēmuma pielikums aizstāj nolīguma pielikumu no 2021. gada 1. augusta.

Briselē, 2021. gada 15. jūlijā

*Apvienotās komitejas vārdā –
Eiropas Savienības delegācijas vadītājs*
Filip CORNELIS

Šveices delegācijas vadītājs
Christian HEGNER

PIELIKUMS

Šajā nolīgumā:

- saskaņā ar Lisabonas līgumu, kas stājās spēkā 2009. gada 1. decembrī, Eiropas Savienība aizstāj Eiropas Kopienu un ir tās pēctece,
- kur vien šajā pielikumā norādītajos tiesību aktos ir atsauces uz Eiropas Kopienas (aizstāta ar Eiropas Savienību) dalībvalstīm vai prasība par saistību ar tām, šajā nolīgumā atsauces jāsaprot kā vienlīdz piemērojamas Šveicei vai kā prasība par saistību ar Šveici,
- nolīguma 4., 15., 18., 27. un 35. pantā atsauces uz Padomes Regulu (EEK) Nr. 2407/92 un Nr. 2408/92 saprot kā atsauces uz Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1008/2008,
- neskarot šā nolīguma 15. pantu, ar terminu “Kopienas gaisa pārvadātājs”, kas minēts uzskaitītajās Kopienas direktīvās un regulās, apzīmē gaisa pārvadātāju, kurš saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1008/2008 noteikumiem ir licencēts un kura galvenā uzņēmējdarbības vieta un juridiskā adrese (ja tāda ir) ir Šveicē. Jebkuru atsauci uz Padomes Regulu (EEK) Nr. 2407/92 saprot kā atsauci uz Regulu (EK) Nr. 1008/2008,
- jebkuru atsauci uz Līguma 81. un 82. pantu vai Līguma par Eiropas Savienības darbību 101. un 102. pantu turpmākajos dokumentos saprot kā atsauci uz šā nolīguma 8. un 9. pantu.

1. Aviācijas liberalizācija un citi civilās aviācijas noteikumi

Eiropas Parlamenta un Padomes **Regula (EK) Nr. 1008/2008** (2008. gada 24. septembris) par kopīgiem noteikumiem gaisa pārvadājumu pakalpojumu sniegšanai Kopienā (pārstrādāta versija), OV L 293, 31.10.2008., 3. lpp., kurā grozījumi izdarīti ar:

- Regulu (ES) 2018/1139, OV L 212, 22.8.2018, 1. lpp.,
- Regulu (ES) 2020/696, OV L 165, 27.5.2020., 1. lpp.,
- Komisijas Deleģēto regulu (ES) 2020/2114, OV L 426, 17.12.2020., 1. lpp. Šveicē Regula (ES) 2020/2114 uzliek saistības kopumā kopš 18.12.2020.,
- Komisijas Deleģēto regulu (ES) 2020/2115, OV L 426, 17.12.2020., 4. lpp., Šveicē Regula (ES) 2020/2115 uzliek saistības kopumā kopš 18.12.2020.

Padomes Direktīva 2000/79/EK (2000. gada 27. novembris) par Eiropas Nolīgumu par civilās aviācijas mobilo darba ņēmēju darba laika organizēšanu, kas noslēgts starp Eiropas Aviokompāniju asociāciju (AEA), Eiropas Transporta darbinieku federāciju (ETF), Eiropas Lidotāju asociāciju (ECA), Eiropas Reģionālo aviokompāniju asociāciju (ERA) un Starptautisko aviosabiedrību asociāciju (IACA) (teksts attiecas uz EEZ), OV L 302, 1.12.2000., 57. lpp.

Eiropas Parlamenta un Padomes **Direktīva 2003/88/EK** (2003. gada 4. novembris) par konkrētiem darba laika organizēšanas aspektiem, OV L 299, 18.11.2003., 9. lpp.

Eiropas Parlamenta un Padomes **Regula (EK) Nr. 437/2003** (2003. gada 27. februāris) par statistikas pārskatiem attiecībā uz pasažieru, kravas un pasta gaisa pārvadājumiem, OV L 66, 11.3.2003., 1. lpp.

Komisijas Regula (EK) Nr. 1358/2003 (2003. gada 31. jūlijs), ar ko īsteno Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 437/2003 par statistikas pārskatiem attiecībā uz pasažieru, kravu un pasta gaisa pārvadājumiem un ar ko groza tās I un II pielikumu, OV L 194, 1.8.2003., 9. lpp., kurā grozījumi izdarīti ar:

- Komisijas Regulu (EK) Nr. 158/2007, OV L 49, 17.2.2007., 9. lpp.

Eiropas Parlamenta un Padomes **Regula (EK) Nr. 785/2004** (2004. gada 21. aprīlis) par apdrošināšanas prasībām, kas attiecas uz gaisa pārvadātājiem un gaisa kuģu ekspluatantiem, OV L 138, 30.4.2004., 1. lpp., kurā grozījumi izdarīti ar:

- Komisijas Regulu (ES) Nr. 285/2010, OV L 87, 7.4.2010., 19. lpp.,
- Komisijas Deleģēto regulu (ES) 2020/1118, OV L 243, 29.7.2020., 1. lpp.

Padomes Regula (EEK) Nr. 95/93 (1993. gada 18. janvāris) par kopīgiem noteikumiem attiecībā uz laika nišu piešķiršanu Kopienas lidostās OV L 14, 22.1.1993., 1. lpp., (1.–12. pants), kurā grozījumi izdarīti ar:

- Regulu (EK) Nr. 793/2004, OV L 138, 30.4.2004., 50. lpp.,
- Regulu (ES) 2020/459, OV L 99, 31.3.2020, 1. lpp.,
- Komisijas Deleģēto regulu (ES) 2020/1477, OV L 338, 15.10.2020., 4. lpp.,
- Regulu (ES) 2021/250, OV L 58, 19.2.2021., 1. lpp., Regulas (EEK) Nr. 95/93 10.a panta 1. un 4. punkts, kurā grozījumi izdarīti ar Regulas (ES) 2021/250 1. panta 6. punktu, piemērojami Šveicē kopš 20.02.2021.

Eiropas Parlamenta un Padomes **Direktīva 2009/12/EK** (2009. gada 11. marts) par lidostas maksām (Dokuments attiecas uz EEZ), OV L 70, 14.3.2009., 11. lpp.

Padomes Direktīva 96/67/EK (1996. gada 15. oktobris) par pieeju lidlauka sniegto pakalpojumu tirgum Kopienas lidostās, OV L 272, 25.10.1996., 36. lpp.

(1.–9., 11.–23. un 25. pants).

Eiropas Parlamenta un Padomes **Regula (EK) Nr. 80/2009** (2009. gada 14. janvāris) par rīcības kodeksu datorizētām rezervēšanas sistēmām un par Padomes Regulas (EEK) Nr. 2299/89 atcelšanu (Dokuments attiecas uz EEZ), OV L 35, 4.2.2009., 47. lpp.

2. Konkurences noteikumi

Padomes Regula (EK) Nr. 1/2003 (2002. gada 16. decembris) par to konkurences noteikumu īstenošanu, kas noteikti Līguma 81. un 82. pantā (Dokuments attiecas uz EEZ), OV L 1, 4.1.2003., 1. lpp. (1.–13. pants, 15.–45. pants)

(Ciktāl šī regula attiecas uz šā nolīguma piemērošanas jomu. Minētās regulas iekļaušana šā nolīguma pielikumā neietekmē atbilstoši nolīgumam ieviesto pienākumu sadalījumu.)

Komisijas Regula (EK) Nr. 773/2004 (2004. gada 7. aprīlis) par lietas izskatīšanu saskaņā ar EK Līguma 81. un 82. pantu, ko vada Komisija (Dokuments attiecas uz EEZ), OV L 123, 27.4.2004, 18. lpp., kurā grozījumi izdarīti ar:

- Komisijas Regulu (EK) Nr. 1792/2006, OV L 362, 20.12.2006., 1. lpp.,
- Komisijas Regulu (EK) Nr. 622/2008, OV L 171, 1.7.2008., 3. lpp.

Padomes Regula (EK) Nr. 139/2004 (2004. gada 20. janvāris) par kontroli pār uzņēmumu koncentrāciju (EK Apvienošanās regula) (Dokuments attiecas uz EEZ), OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp.

(1.–18. pants, 19. panta 1. un 2. punkts un 20.–23. pants).

Attiecībā uz Apvienošanās regulas 4. panta 5. punktu starp Eiropas Kopienu un Šveices Konfederāciju piemēro šādus nosacījumus:

- (1) saistībā ar Regulas (EK) Nr. 139/2004 3. pantā definēto koncentrāciju, kas nav Kopienas mēroga koncentrācija minētās regulas 1. panta nozīmē un ko var izskatīt saskaņā ar vismaz trīs EK dalībvalstu un Šveices Konfederācijas konkurences jomas tiesību aktiem, minētās regulas 4. panta 2. punktā norādītās personas vai uzņēmumi pirms koncentrācijas paziņošanas kompetentajām iestādēm var informēt Komisiju, iesniedzot pamatotu iesniegumu, ka koncentrācija jāpārbauda Komisijai;
- (2) visus iesniegumus, kas iesniegti saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 139/2004 4. panta 5. punktu un saskaņā ar iepriekšējo punktu, Eiropas Komisija nekavējoties nosūta Šveices Konfederācijai;
- (3) ja Šveices Konfederācija izteikusi pretenzijas attiecībā uz prasību nodot lietu izskatīšanai, kompetentā Šveices konkurences iestāde saglabā savas pilnvaras un saskaņā ar šo punktu lieta paliek Šveices Konfederācijai.

Attiecībā uz termiņiem, kas minēti Apvienošanās regulas 4. panta 4. un 5. punktā, 9. panta 2. un 6. punktā un 22. panta 2. punktā:

- (1) visus attiecīgos dokumentus, kas prasīti saskaņā ar 4. panta 4. un 5. punktu, 9. panta 2. un 6. punktu un 22. panta 2. punktu, Eiropas Komisija nekavējoties nosūta kompetentajai Šveices konkurences iestādei;

(2) Regulas (EK) Nr. 139/2004 4. panta 4. un 5. punktā, 9. panta 2. un 6. punktā un 22. panta 2. punktā noteikto termiņu attiecībā uz Šveices Konfederāciju rēķina no dienas, kad kompetentā Šveices konkurences iestāde saņem attiecīgos dokumentus.

Komisijas Regula (EK) Nr. 802/2004 (2004. gada 21. aprīlis), ar ko īsteno Padomes Regulu (EK) Nr. 139/2004 par kontroli pār uzņēmumu koncentrāciju (Dokuments attiecas uz EEZ), OV L 133, 30.4.2004., 1. lpp., (1.–24. pants), kurā grozījumi izdarīti ar:

— Komisijas Regulu (EK) Nr. 1792/2006, OV L 362, 20.12.2006., 1. lpp.,

— Komisijas Regulu (EK) Nr. 1033/2008, OV L 279, 22.10.2008., 3. lpp.,

— Komisijas Īstenošanas regulu (ES) Nr. 1269/2013, OV L 336, 14.12.2013., 1. lpp.

Komisijas Direktīva 2006/111/EK (2006. gada 16. novembris) par dalībvalstu un publisku uzņēmumu finansiālo attiecību pārredzamību, kā arī par dažu uzņēmumu finanšu pārredzamību (Kodificēta versija) (Dokuments attiecas uz EEZ), OV L 318, 17.11.2006., 17. lpp.

Padomes Regula (EK) Nr. 487/2009 (2009. gada 25. maijs) par Līguma 81. panta 3. punkta piemērošanu dažām nolīgumu un saskaņotu darbību kategorijām gaisa transporta nozarē (Kodificēta versija) (Dokuments attiecas uz EEZ), OV L 148, 11.6.2009., 1. lpp.

3. Aviācijas drošums

Eiropas Parlamenta un Padomes **Regula (ES) 2018/1139** (2018. gada 4. jūlijs) par kopīgiem noteikumiem civilās aviācijas jomā un ar ko izveido Eiropas Savienības Aviācijas drošības aģentūru, un ar ko groza Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (EK) Nr. 2111/2005, (EK) Nr. 1008/2008, (ES) Nr. 996/2010, (ES) Nr. 376/2014 un Direktīvas 2014/30/ES un 2014/53/ES un atceļ Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (EK) Nr. 552/2004 un (EK) Nr. 216/2008 un Padomes Regulu (EEK) Nr. 3922/91, OV L 212, 22.8.2018., 1. lpp.

Aģentūrai arī Šveicē ir pilnvaras, kas tai piešķirtas saskaņā ar regulas noteikumiem.

Komisijai arī Šveicē ir pilnvaras, kas tai piešķirtas attiecībā uz lēmumiem saskaņā ar regulas 2. panta 6. un 7. punktu, 41. panta 6. punktu, 62. panta 5. punktu, 67. panta 2. un 3. punktu, 70. panta 4. punktu, 71. panta 2. punktu, 76. panta 4. punktu, 84. panta 1. punktu, 85. panta 9. punktu, 104. panta 3. punkta i) apakšpunktu, 105. panta 1. punktu un 106. panta 1. un 6. punktu.

Neskarot horizontālo pielāgojumu, kas paredzēts Nolīguma starp Eiropas Kopienu un Šveices Konfederāciju par gaisa transportu pielikuma otrajā ievilkumā, atsaucies uz “dalībvalstīm” Regulas (ES) Nr. 182/2011 noteikumus, kas minēti Regulas (ES) 2018/1139 127. pantā, neuzskata par attiecināmām uz Šveici.

Nekas šajā regulā nesniedz EASA pilnvaras rīkoties Šveices vārdā saistībā ar starptautiskiem nolīgumiem citos nolūkos, kas nav palīdzība saistību pildīšanā saskaņā ar šādiem nolīgumiem.

Šā nolīguma vajadzībām regulas tekstu lasa ar šādiem pielāgojumiem:

a) regulas 68. pantu groza šādi:

i) panta 1. punkta a) apakšpunktā aiz vārda “Savienību” iekļauj vārdus “vai Šveici”;

ii) pievieno šādu punktu:

“4. Ja Savienība ar trešo valsti risina sarunas par tāda nolīguma noslēgšanu, kurā paredzēts, ka dalībvalsts vai Aģentūra var izsniegt sertifikātus, pamatojoties uz attiecīgās trešās valsts aeronavigācijas iestāžu izsniegtiem sertifikātiem, tā centīsies panākt, lai arī Šveicei tiek piedāvāts noslēgt tādu pašu nolīgumu ar attiecīgo trešo valsti. Šveice savukārt centīsies ar trešām valstīm noslēgt nolīgumus, kuri atbilst nolīgumiem, kas noslēgti ar Savienību.”;

b) regulas 95. pantam pievieno šādu punktu:

“3. Atkāpjoties no Eiropas Savienības pārējo darbinieku nodarbināšanas kārtības 12. panta 2. punkta a) apakšpunkta, Šveices valstspiederīgos, kam ir visas pilsoņu tiesības, var pieņemt darbā Aģentūras izpilddirektors, noslēdzot ar viņiem līgumu.”;

c) regulas 96. pantam pievieno šādu punktu:

“Šveice attiecībā uz Aģentūru piemēro Protokolu par Eiropas Savienības privilēģijām un imunitāti, kas izklāstīts šā pielikuma A pielikumā, saskaņā ar A pielikuma papildinājumu.”;

d) regulas 102. pantam pievieno šādu punktu:

“5. Šveice pilnībā piedalās valdē, kur tai ir tādas pašas tiesības un pienākumi kā Eiropas Savienības dalībvalstīm, izņemot balsstiesības.”;

e) regulas 120. pantam pievieno šādu punktu:

“13. Šveice piedalās 1. punkta b) apakšpunktā minētajā finansiālajā ieguldījumā, un Šveices iemaksas apjomu aprēķina saskaņā ar šādu formulu:

$$S (0.2/100) + S [1 - (a+b) 0.2/100] c/C$$

kur:

S = Aģentūras budžeta daļa, ko nesedz 1. punkta c) un d) apakšpunktā minētās nodevas un maksājumi,

a = asociēto valstu skaits,

b = ES dalībvalstu skaits,

c = Šveices iemaksa ICAO budžetā,

C = ES dalībvalstu un asociēto valstu kopējā iemaksa ICAO budžetā.”;

f) regulas 122. pantam pievieno šādu punktu:

“6. Noteikumi par Savienības finanšu kontroli Šveicē attiecībā uz personām, kas piedalās Aģentūras darbībā, ir izklāstīti šā pielikuma B pielikumā.”;

g) regulas I pielikumu paplašina, lai tajā iekļautu turpmāk minētos gaisa kuģus kā ražojumus, uz kuriem attiecas 3. panta 1. punkta a) apakšpunkts Komisijas 2012. gada 3. augusta Regulā (ES) Nr. 748/2012, ar ko paredz īstenošanas noteikumus par sertifikāciju attiecībā uz gaisa kuģu un ar tiem saistīto ražojumu, daļu un ierīču lidojumderīgumu un atbilstību vides aizsardzības prasībām, kā arī projektēšanas un ražošanas organizāciju sertifikāciju (1):

gaisa kuģis – [HB-JES] – tips *Gulfstream G-V*,

gaisa kuģis – [HB-ZDF] – tips *MD900*;

h) regulas 132. panta 1. punktā atsauce uz Regulu (ES) 2016/679 attiecībā uz Šveici jāsaprot kā atsauce uz attiecīgajiem valsts tiesību aktiem;

i) regulas 140. panta 6. punkts uz Šveici neattiecas.

Komisijas Regula (ES) Nr. 1178/2011 (2011. gada 3. novembris), ar ko nosaka tehniskās prasības un administratīvās procedūras attiecībā uz civilās aviācijas gaisa kuģa apkalpi atbilstīgi Eiropas Parlamenta un Padomes Regulai (EK) Nr. 216/2008, OV L 311, 25.11.2011., 1. lpp., kurā grozījumi izdarīti ar:

— Komisijas Regulu (ES) Nr. 290/2012, OV L 100, 5.4.2012., 1. lpp.,

— Komisijas Regulu (ES) Nr. 70/2014, OV L 23, 28.1.2014., 25. lpp.,

— Komisijas Regulu (ES) Nr. 245/2014, OV L 74, 14.3.2014., 33. lpp.,

— Komisijas Regulu (ES) 2015/445, OV L 74, 18.3.2015., 1. lpp.,

— Komisijas Regulu (ES) 2016/539, OV L 91, 7.4.2016., 1. lpp.,

— Komisijas Regulu (ES) 2018/1065, OV L 192, 30.7.2018., 21. lpp.,

— Komisijas Regulu (ES) 2018/1119, OV L 204, 13.8.2018., 13. lpp.,

— Komisijas Regulu (ES) 2018/1974, OV L 326, 20.12.2018., 1. lpp.,

— Komisijas Regulu (ES) 2019/27, OV L 8, 10.1.2019., 1. lpp.,

(1) OV L 224, 21.8.2012., 1. lpp.

- Komisijas Īstenošanas regulu (ES) 2019/430, OV L 75, 19.3.2019., 66. lpp.,
- Komisijas Īstenošanas regulu (ES) 2019/1747, OV L 268, 22.10.2019., 23. lpp.,
- Komisijas Īstenošanas regulu (ES) 2020/359, OV L 67, 5.3.2020., 82. lpp.,
- Komisijas Deleģēto regulu (ES) 2020/723, OV L 170, 2.6.2020., 1. lpp.
- Komisijas Īstenošanas regulu (ES) 2020/2193, OV L 434, 23.12.2020., 13. lpp.

Komisijas Deleģētā regula (ES) 2020/723 (2020. gada 4. marts), ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus par trešās valsts izdotu pilotu sertifikātu akceptēšanu un groza Regulu (ES) Nr. 1178/2011, OV L 170, 2.6.2020., 1. lpp.

Padomes Regula (EEK) Nr. 3922/91 (1991. gada 16. decembris) par tehnisko prasību un administratīvo procedūru saskaņošanu civilās aviācijas jomā, OV L 373, 31.12.1991., 4. lpp. (1.–3. pants, 4. panta 2. punkts, 5.–11. pants un 13. pants), kurā grozījumi izdarīti ar:

- Regulu (EK) Nr. 1899/2006, OV L 377, 27.12.2006., 1. lpp.,
- Regulu (EK) Nr. 1900/2006, OV L 377, 27.12.2006., 176. lpp.,
- Komisijas Regulu (EK) Nr. 8/2008, OV L 10, 12.1.2008., 1. lpp.,
- Komisijas Regulu (EK) Nr. 859/2008, OV L 254, 20.9.2008., 1. lpp.

Saskaņā ar Regulas (ES) 2018/1139 139. pantu Regulu (EEK) Nr. 3922/91 atceļ no dienas, kad sāk piemērot sīki izstrādātos noteikumus par lidojuma un pienākumu pildīšanas laika ierobežojumiem un atpūtas prasībām attiecībā uz gaisa taksometru, neatliekamās medicīniskās palīdzības dienesta un vienpilota komerciāliem gaisa pārvadājumiem ar lidmašīnām, kas pieņemti saskaņā ar Regulas (ES) 2018/1139 32. panta 1. punkta a) apakšpunktu.

Eiropas Parlamenta un Padomes **Regula (ES) Nr. 996/2010** (2010. gada 20. oktobris) par nelaimes gadījumu un incidentu izmeklēšanu un novēršanu civilajā aviācijā un ar ko atceļ Direktīvu 94/56/EK (Dokuments attiecas uz EEZ), OV L 295, 12.11.2010., 35. lpp., kurā grozījumi izdarīti ar:

- Regulu (ES) Nr. 376/2014, OV L 122, 24.4.2014., 18. lpp.,
- Regulu (ES) 2018/1139, OV L 212, 22.8.2018., 1. lpp.

Komisijas Regula (EK) Nr. 104/2004 (2004. gada 22. janvāris), ar ko paredz noteikumus par Eiropas Aviācijas drošības aģentūras Apelācijas padomes izveidošanu un sastāvu, OV L 16, 23.1.2004, 20. lpp.

Eiropas Parlamenta un Padomes **Regula (EK) Nr. 2111/2005** (2005. gada 14. decembris) par darbības aizliegumam Kopienā pakļauto gaisa pārvadātāju Kopienas saraksta izveidi un gaisa transporta pasažieru informēšanu par apkalpojošā gaisa pārvadātāja identitāti un par Direktīvas 2004/36/EK 9. panta atcelšanu (Dokuments attiecas uz EEZ), OV L 344, 27.12.2005., 15. lpp., kurā grozījumi izdarīti ar:

- Regulu (ES) 2018/1139, OV L 212, 22.8.2018., 1. lpp.

Komisijas Regula (EK) Nr. 473/2006 (2006. gada 22. marts), ar kuru nosaka īstenošanas noteikumus darbības aizliegumam Kopienā pakļauto gaisa pārvadātāju Kopienas sarakstam, kas minēts Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (EK) Nr. 2111/2005 II nodaļā (Dokuments attiecas uz EEZ), OV L 84, 23.3.2006., 8. lpp.

Komisijas Regula (EK) Nr. 474/2006 (2006. gada 22. marts) par darbības aizliegumam Kopienā pakļauto gaisa pārvadātāju Kopienas saraksta izveidi, kas minēts Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (EK) Nr. 2111/2005 II nodaļā, OV L 84, 23.3.2006., 14. lpp., kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar:

- Komisijas Īstenošanas regulu (ES) 2020/1992, OV L 410, 7.12.2020., 49. lpp.

Komisijas Regula (ES) Nr. 1332/2011 (2011. gada 16. decembris), ar ko nosaka kopējas gaisa telpas izmantošanas prasības un ekspluatācijas procedūras attiecībā uz gaisa kuģa sadursmju novēršanu (Dokuments attiecas uz EEZ), OV L 336, 20.12.2011., 20. lpp., kurā grozījumi izdarīti ar:

- Komisijas Regulu (ES) 2016/583, OV L 101, 16.4.2016., 7. lpp.

Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 646/2012 (2012. gada 16. jūlijs), ar ko paredz sīki izstrādātus noteikumus par naudas sodiem un periodiskiem kavējuma maksājumiem saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 216/2008 (Dokuments attiecas uz EEZ), OV L 187, 17.7.2012., 29. lpp.

Komisijas Regula (ES) Nr. 748/2012 (2012. gada 3. augusts), ar ko paredz īstenošanas noteikumus par sertifikāciju attiecībā uz gaisa kuģu un ar tiem saistīto ražojumu, daļu un ierīču lidojumderīgumu un atbilstību vides aizsardzības prasībām, kā arī projektēšanas un ražošanas organizāciju sertifikāciju, OV L 224, 21.8.2012., 1. lpp., kurā grozījumi izdarīti ar:

- Komisijas Regulu (ES) Nr. 7/2013, OV L 4, 9.1.2013., 36. lpp.,
- Komisijas Regulu (ES) Nr. 69/2014, OV L 23, 28.1.2014., 12. lpp.,
- Komisijas Regulu (ES) 2015/1039, OV L 167, 1.7.2015., 1. lpp.,
- Komisijas Regulu (ES) 2016/5, OV L 3, 6.1.2016., 3. lpp.,
- Komisijas Deleģēto regulu (ES) 2019/897, OV L 144, 3.6.2019., 1. lpp.,
- Komisijas Deleģēto regulu (ES) 2020/570, OV L 132, 27.4.2020., 1. lpp.

Komisijas Regula (ES) Nr. 965/2012 (2012. gada 5. oktobris) ar ko nosaka tehniskās prasības un administratīvās procedūras saistībā ar gaisa kuģu ekspluatāciju atbilstīgi Eiropas Parlamenta un Padomes Regulai (EK) Nr. 216/2008, OV L 296, 25.10.2012., 1. lpp., kurā grozījumi izdarīti ar:

- Komisijas Regulu (ES) Nr. 800/2013, OV L 227, 24.8.2013., 1. lpp.,
- Komisijas Regulu (ES) Nr. 71/2014, OV L 23, 28.1.2014., 27. lpp.,
- Komisijas Regulu (ES) Nr. 83/2014, OV L 28, 31.1.2014., 17. lpp.,
- Komisijas Regulu (ES) Nr. 379/2014, OV L 123, 24.4.2014., 1. lpp.,
- Komisijas Regulu (ES) 2015/140, OV L 24, 30.1.2015., 5. lpp.,
- Komisijas Regulu (ES) 2015/1329, OV L 206, 1.8.2015., 21. lpp.,
- Komisijas Regulu (ES) 2015/640, OV L 106, 24.4.2015., 18. lpp.,
- Komisijas Regulu (ES) 2015/2338, OV L 330, 16.12.2015., 1. lpp.,
- Komisijas Regulu (ES) 2016/1199, OV L 198, 23.7.2016., 13. lpp.,
- Komisijas Regulu (ES) 2017/363, OV L 55, 2.3.2017., 1. lpp.,
- Komisijas Regulu (ES) 2018/394, OV L 71, 14.3.2018., 1. lpp.,
- Komisijas Regulu (ES) 2018/1042, OV L 188, 25.7.2018., 3. lpp., izņemot jauno Regulas (ES) 965/2012 4. panta 2. punktu, kā noteikts Regulas (ES) 2018/1042 1. panta 1. punktā, kurā grozījumi izdarīti ar:
 - Komisijas Īstenošanas regulu (ES) 2020/745, OV L 176, 5.6.2020., 11. lpp.,
 - Komisijas Īstenošanas regulu (ES) 2018/1975, OV L 326, 20.12.2018., 53. lpp.,
 - Komisijas Īstenošanas regulu (ES) 2019/1387, OV L 229, 5.9.2019., 1. lpp., kurā grozījumi izdarīti ar:
 - Komisijas Īstenošanas regulu (ES) 2020/1176, OV L 259, 10.8.2020., 10. lpp.,
 - Komisijas Īstenošanas regulu (ES) 2019/1384, OV L 228, 4.9.2019., 106. lpp.,
 - Komisijas Īstenošanas regulu (ES) 2020/2036, OV L 416, 11.12.2020., 24. lpp., Regulas (ES) 2020/2036 pielikuma 4. līdz 6. punkts piemērojams Šveicē kopš 31.12.2020.

Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 628/2013 (2013. gada 28. jūnijs) par darba metodēm, ar kādām Eiropas Aviācijas drošības aģentūra veic standartizācijas inspekcijas un pārrauga Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (EK) Nr. 216/2008 piemērošanu, un par Komisijas Regulas (EK) Nr. 736/2006 atcelšanu (Dokuments attiecas uz EEZ), OV L 179, 29.6.2013., 46. lpp.

Komisijas Regula (ES) Nr. 139/2014 (2014. gada 12. februāris), ar ko nosaka prasības un administratīvās procedūras saistībā ar lidlaukiem atbilstīgi Eiropas Parlamenta un Padomes Regulai (EK) Nr. 216/2008 (Dokuments attiecas uz EEZ), OV L 44, 14.2.2014., 1. lpp., kurā grozījumi izdarīti ar:

- Komisijas Regulu (ES) 2017/161, OV L 27, 1.2.2017., 99. lpp.,
- Komisijas Regulu (ES) 2018/401, OV L 72, 15.3.2018., 17. lpp.,

- Komisijas Īstenošanas regulu (ES) 2020/469, OV L 104, 3.4.2020., 1. lpp., kurā grozījumi izdarīti ar:
- Komisijas Īstenošanas regulu (ES) 2020/1177, OV L 259, 10.8.2020., 12. lpp.,
- Komisijas Deleģēto regulu (ES) 2020/1234, OV L 282, 31.8.2020., 1. lpp.
- Komisijas Deleģēto regulu (ES) 2020/2148, OV L 428, 18.12.2020., 10. lpp.

Komisijas Īstenošanas regula (ES) 2019/2153 (2019. gada 16. decembris) par Eiropas Savienības Aviācijas drošības aģentūras iekasētajām maksām un atlīdzībām un par Regulas (ES) Nr. 319/2014 atcelšanu, OV L 327, 17.12.2019., 36. lpp.

Eiropas Parlamenta un Padomes **Regula (ES) Nr. 376/2014** (2014. gada 3. aprīlis) par ziņošanu, analīzi un turpmākajiem pasākumiem attiecībā uz atgadījumiem civilajā aviācijā un ar ko groza Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) Nr. 996/2010 un atceļ Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2003/42/EK, Komisijas Regulas (EK) Nr. 1321/2007 un (EK) Nr. 1330/2007 (Dokuments attiecas uz EEZ), OV L 122, 24.4.2014., 18. lpp., kurā grozījumi izdarīti ar:

- Regulu (ES) 2018/1139, OV L 212, 22.8.2018., 1. lpp.

Komisijas Regula (ES) Nr. 452/2014 (2014. gada 29. aprīlis), ar ko nosaka tehniskās prasības un administratīvās procedūras gaisa kuģu ekspluatācijai, ko veic trešo valstu ekspluatanti saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 216/2008 (Dokuments attiecas uz EEZ), OV L 133, 6.5.2014., 12. lpp., kurā grozījumi izdarīti ar:

- Komisijas Regulu (ES) 2016/1158, OV L 192, 16.7.2016., 21. lpp.

Komisijas Regula (ES) Nr. 1321/2014 (2014. gada 26. novembris) par gaisa kuģu un aeronavigācijas ražojumu, daļu un ierīču lidojumderīguma uzturēšanu un šo uzdevumu izpildē iesaistīto organizāciju un personāla apstiprināšanu (Dokuments attiecas uz EEZ), OV L 362, 17.12.2014., 1. lpp., kurā grozījumi izdarīti ar:

- Komisijas Regulu (ES) 2015/1088, OV L 176, 7.7.2015., 4. lpp.,
- Komisijas Regulu (ES) 2015/1536, OV L 241, 17.9.2015., 16. lpp.,
- Komisijas Regulu (ES) 2017/334, OV L 50, 28.2.2017., 13. lpp.,
- Komisijas Regulu (ES) 2018/1142, OV L 207, 16.8.2018., 2. lpp.,
- Komisijas Īstenošanas regulu (ES) 2019/1383, OV L 228, 4.9.2019., 1. lpp.,
- Komisijas Īstenošanas regulu (ES) 2019/1384, OV L 228, 4.9.2019., 106. lpp.,
- Komisijas Īstenošanas regulu (ES) 2020/270, OV L 56, 27.2.2020., 20. lpp.,
- Komisijas Īstenošanas regulu (ES) 2020/1159, OV L 257, 6.8.2020., 14. lpp.

Komisijas Regula (ES) 2015/340 (2015. gada 20. februāris), ar ko nosaka tehniskās prasības un administratīvās procedūras saistībā ar gaisa satiksmes vadības dispēceru licencēm un sertifikātiem atbilstīgi Eiropas Parlamenta un Padomes Regulai (EK) Nr. 216/2008, groza Komisijas Īstenošanas regulu (ES) Nr. 923/2012 un atceļ Komisijas Regulu (ES) Nr. 805/2011 (Dokuments attiecas uz EEZ), OV L 63, 6.3.2015, 1. lpp.

Komisijas Regula (ES) 2015/640 (2015. gada 23. aprīlis) par lidojumderīguma papildu specifikācijām konkrēta veida ekspluatācijai un ar ko groza Regulu (ES) Nr. 965/2012, OV L 106, 24.4.2015., 18. lpp., kurā grozījumi izdarīti ar:

- Komisijas Īstenošanas regulu (ES) 2019/133, OV L 25, 29.1.2019., 14. lpp.,
- Komisijas Īstenošanas regulu (ES) 2020/1159, OV L 257, 6.8.2020., 14. lpp.,
- Komisijas Īstenošanas regulu (ES) 2021/97, OV L 31, 29.1.2021., 208. lpp., Regulas (ES) 2021/97 1. pants piemērojams Šveicē kopš 26.2.2021., izņemot I pielikuma 1. punktu, kas ir piemērojams Šveicē kopš 16.2.2021.

Komisijas Īstenošanas regula (ES) 2015/1018 (2015. gada 29. jūnijs), ar ko nosaka sarakstu, kurā klasificēti atgadījumi civilajā aviācijā, par kuriem obligāti jāziņo saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) Nr. 376/2014 (Dokuments attiecas uz EEZ), OV L 163, 30.6.2015., 1. lpp.

Komisijas Lēmums (ES) 2016/2357 (2016. gada 19. decembris) par Grieķijas Aviācijas akadēmijas (HATA) izdoto sertifikātu un uz to pamata izdoto Part-66 apliecību neatbilstību Eiropas Parlamenta un Padomes Regulai (EK) Nr. 216/2008 un tās īstenošanas noteikumiem (izziņots ar dokumenta numuru C(2016) 8645), OV L 348, 21.12.2016., 72. lpp.

Komisijas Regula (ES) 2018/395 (2018. gada 13. marts), ar ko saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) 2018/1139 paredz sīki izstrādātus gaisa balonu eksploatācijas noteikumus un gaisa balonu lidojuma apkalpes locekļu licencēšanas noteikumus, OV L 71, 14.3.2018., 10. lpp., kurā grozījumi izdarīti ar:

— Komisijas Īstenošanas regulu (ES) 2020/357, OV L 67, 5.3.2020., 34. lpp.

Komisijas Īstenošanas regula (ES) 2018/1976 (2018. gada 14. decembris), ar ko saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) 2018/1139 paredz sīki izstrādātus planieru eksploatācijas noteikumus un planieru lidojuma apkalpes locekļu licencēšanas noteikumus, OV L 326, 20.12.2018., 64. lpp., kurā grozījumi izdarīti ar:

— Komisijas Īstenošanas regulu (ES) 2020/358, OV L 67, 5.3.2020., 57. lpp.

Eiropas Parlamenta un Padomes **Regula (ES) 2019/494** (2019. gada 25. marts) par dažiem aviācijas drošības aspektiem saistībā ar Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotās Karalistes izstāšanos no Savienības (Dokuments attiecas uz EEZ), OV L 85 I, 27.3.2019., 11. lpp.

Komisijas Īstenošanas lēmums (ES) 2019/1128 (2019. gada 1. jūlijs) par tiesībām piekļūt Eiropas Centrālajā repozitorijā glabātajām drošības rekomendācijām un atbildes pasākumiem un par Lēmuma 2012/780/ES atcelšanu (Dokuments attiecas uz EEZ) (OV L 177, 2.7.2019., 112. lpp.)

4. Aviācijas drošība

Eiropas Parlamenta un Padomes **Regula (EK) Nr. 300/2008** (2008. gada 11. marts) par kopīgiem noteikumiem civilās aviācijas drošības jomā un ar ko atceļ Regulu (EK) Nr. 2320/2002 (Dokuments attiecas uz EEZ), OV L 97, 9.4.2008., 72. lpp.

Komisijas Regula (EK) Nr. 272/2009 (2009. gada 2. aprīlis), ar ko papildina vispārējos civilās aviācijas drošības pamatstandartus, kas izklāstīti Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (EK) Nr. 300/2008 pielikumā, OV L 91, 3.4.2009., 7. lpp., kurā grozījumi izdarīti ar:

— Komisijas Regulu (ES) Nr. 297/2010, OV L 90, 10.4.2010., 1. lpp.,

— Komisijas Regulu (ES) Nr. 720/2011, OV L 193, 23.7.2011., 19. lpp.,

— Komisijas Regulu (ES) Nr. 1141/2011, OV L 293, 11.11.2011., 22. lpp.,

— Komisijas Regulu (ES) Nr. 245/2013, OV L 77, 20.3.2013., 5. lpp.

Komisijas Regula (ES) Nr. 1254/2009 (2009. gada 18. decembris), ar ko nosaka kritērijus, lai ļautu dalībvalstīm atkāpties no kopējiem pamatstandartiem civilās aviācijas drošības jomā un pieņemt alternatīvus drošības pasākumus (Dokuments attiecas uz EEZ), OV L 338, 19.12.2009., 17. lpp., kurā grozījumi izdarīti ar:

— Komisijas Regulu (ES) 2016/2096, OV L 326, 1.12.2016., 7. lpp.

Komisijas Regula (ES) Nr. 18/2010 (2010. gada 8. janvāris), ar ko groza Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 300/2008 attiecībā uz kvalitātes kontroles valsts programmu specifikācijām civilās aviācijas drošības jomā (OV L 7, 12.1.2010., 3. lpp.)

Komisijas Regula (ES) Nr. 72/2010 (2010. gada 26. janvāris), ar ko nosaka procedūras Komisijas pārbaūžu veikšanai aviācijas drošības jomā (Dokuments attiecas uz EEZ), OV L 23, 27.1.2010., 1. lpp., kurā grozījumi izdarīti ar:

— Komisijas Īstenošanas regulu (ES) 2016/472, OV L 85, 1.4.2016., 28. lpp.

Komisijas Īstenošanas regula (ES) 2015/1998 (2015. gada 5. novembris), ar ko nosaka sīki izstrādātus pasākumus kopīgu pamatstandartu īstenošanai aviācijas drošības jomā (Dokuments attiecas uz EEZ), OV L 299, 14.11.2015., 1. lpp., kurā grozījumi izdarīti ar:

— Komisijas Īstenošanas regulu (ES) 2015/2426, OV L 334, 22.12.2015., 5. lpp.,

— Komisijas Īstenošanas regulu (ES) 2017/815, OV L 122, 13.5.2017., 1. lpp.,

— Komisijas Īstenošanas regulu (ES) 2018/55, OV L 10, 13.1.2018., 5. lpp.,

— Komisijas Īstenošanas regulu (ES) 2019/103, OV L 21, 24.1.2019., 13. lpp., kurā grozījumi izdarīti ar:

— Komisijas Īstenošanas regulu (ES) 2020/910, OV L 208, 1.7.2020., 43. lpp.,

— Komisijas Īstenošanas regulu (ES) 2019/413, OV L 73, 15.3.2019., 98. lpp.,

- Komisijas Īstenošanas regulu (ES) 2019/1583, OV L 246, 26.9.2019., 15. lpp., kurā grozījumi izdarīti ar:
 - Komisijas Īstenošanas regulu (ES) 2020/910, OV L 208, 1.7.2020., 43. lpp.
- Komisijas Īstenošanas regulu (ES) 2020/111, OV L 21, 27.1.2020., 1. lpp.,
- Komisijas Īstenošanas regulu (ES) 2020/910, OV L 208, 1.7.2020., 43. lpp.,
- Komisijas Īstenošanas regulu (ES) 2021/255, OV L 58, 19.2.2021., 23. lpp., Regulas (ES) 2021/255 pielikuma 15., 18. līdz 19. un 32. punkts piemērojams Šveicē kopš 11.03.2021.

Komisijas Īstenošanas lēmums C(2015) 8005 (2015. gada 16. novembris), ar ko nosaka sīki izstrādātus pasākumus tādu kopīgu pamatstandartu īstenošanai aviācijas drošības jomā, kuros ir Regulas (EK) Nr. 300/2008 18. panta a) punktā minētā informācija (nav publicēts OV), kurā grozījumi izdarīti ar:

- Komisijas Īstenošanas lēmumu C(2017) 3030,
- Komisijas Īstenošanas lēmumu C(2018) 4857,
- (Komisijas Īstenošanas lēmumu C(2019) 132, kurā grozījumi izdarīti ar:
 - Komisijas Īstenošanas lēmumu C(2020) 4241,
- Komisijas Īstenošanas lēmumu C(2021) 0996.

5. Gaisa satiksmes pārvaldība

Eiropas Parlamenta un Padomes **Regula (EK) Nr. 549/2004** (2004. gada 10. marts), ar ko nosaka pamatu Eiropas vienotās gaisa telpas izveidošanai (pamatregula) (Dokuments attiecas uz EEZ), OV L 96, 31.3.2004., 1. lpp., kurā grozījumi izdarīti ar:

- Regulu (EK) Nr. 1070/2009, OV L 300, 14.11.2009., 34. lpp.

Komisijai Šveicē ir pilnvaras, kas tai piešķirtas saskaņā ar 6., 8., 10., 11. un 12. pantu.

Regulas 10. pantu groza šādi:

panta 2. punktā vārdus “Kopienas līmenī” aizstāj ar vārdiem “Kopienas līmenī, iesaistot Šveici”.

Neskarot horizontālo pielāgojumu, kas paredzēts Nolīguma starp Eiropas Kopienu un Šveices Konfederāciju par gaisa transportu pielikuma otrajā ievilkumā, atsauces uz “dalībvalstīm” Regulas (EK) Nr. 549/2004 5. pantā vai Lēmuma 1999/468/EK noteikumos, kas norādīti minētajā pantā, neuzskata par attiecināmām uz Šveici.

Eiropas Parlamenta un Padomes **Regula (EK) Nr. 550/2004** (2004. gada 10. marts) par aeronavigācijas pakalpojumu sniegšanu vienotajā Eiropas gaisa telpā (Pakalpojumu sniegšanas regula) (Dokuments attiecas uz EEZ), OV L 96, 31.3.2004., 10. lpp., kurā grozījumi izdarīti ar:

- Regulu (EK) Nr. 1070/2009, OV L 300, 14.11.2009., 34. lpp.

Komisijai Šveicē ir pilnvaras, kas tai piešķirtas saskaņā ar 9.a, 9.b, 15., 15.a, 16. un 17. pantu.

Šā nolīguma vajadzībām regulas noteikumus groza šādi:

a) regulas 3. pantu groza šādi:

panta 2. punktā aiz vārda “Kopienā” iekļauj vārdus “un Šveicē”;

b) regulas 7. pantu groza šādi:

panta 1. punktā un 6. punktā aiz vārda “Kopienā” iekļauj vārdus “un Šveicē”;

c) regulas 8. pantu groza šādi:

panta 1. punktā aiz vārda “Kopienā” iekļauj vārdus “un Šveicē”;

d) regulas 10. pantu groza šādi:

panta 1. punktā aiz vārda “Kopienā” iekļauj vārdus “un Šveicē”;

e) regulas 16. panta 3. punktu aizstāj ar šādu:

“3. Komisija lēmumu adresē dalībvalstīm un par to informē pakalpojumu sniedzēju, ciktāl šāda informācija uz to juridiski attiecas.”

Eiropas Parlamenta un Padomes **Regula (EK) Nr. 551/2004** (2004. gada 10. marts) par gaisa telpas organizāciju un izmantošanu vienotajā Eiropas gaisa telpā (Gaisa telpas regula) (Dokuments attiecas uz EEZ), OV L 96, 31.3.2004., 20. lpp., kurā grozījumi izdarīti ar:

— Regulu (EK) Nr. 1070/2009, OV L 300, 14.11.2009., 34. lpp.

Komisijai Šveicē ir pilnvaras, kas tai piešķirtas saskaņā ar 3.a, 6. un 10. pantu.

Eiropas Parlamenta un Padomes **Regula (EK) Nr. 552/2004** (2004. gada 10. marts) par Eiropas gaisa satiksmes pārvaldības tīkla savietojamību (Savietojamības regula) (Dokuments attiecas uz EEZ), OV L 96, 31.3.2004., 26. lpp., kurā grozījumi izdarīti ar:

— Regulu (EK) Nr. 1070/2009, OV L 300, 14.11.2009., 34. lpp.

Komisijai Šveicē ir pilnvaras, kas tai piešķirtas saskaņā ar 4. un 7. pantu un 10. panta 3. punktu.

Šā nolīguma vajadzībām regulas noteikumus groza šādi:

a) regulas 5. pantu groza šādi:

panta 2. punktā aiz vārda “Kopienā” iekļauj vārdus “vai Šveicē”;

b) regulas 7. pantu groza šādi:

panta 4. punktā aiz vārda “Kopienā” iekļauj vārdus “vai Šveicē”;

c) regulas III pielikumu groza šādi:

pielikuma 3. punkta otrajā un pēdējā ievilkumā aiz vārda “Kopienā” iekļauj vārdus “vai Šveicē”.

Saskaņā ar Regulas (ES) 2018/1139 139. pantu Regula (EK) Nr. 552/2004 ir atcelta no 2018. gada 11. septembra. Tomēr minētās regulas 4., 5., 6., 6.a un 7. pantu un tās III un IV pielikumu turpina piemērot līdz Regulas (ES) Nr. 2018/1139 47. pantā minēto deleģēto aktu piemērošanas dienai un tiktāl, ciktāl minētie akti aptver Regulas (EK) Nr. 552/2004 attiecīgo noteikumu priekšmetu, un jebkurā gadījumā ne vēlāk kā līdz 2023. gada 12. septembrim.

Komisijas Regula (EK) Nr. 2150/2005 (2005. gada 23. decembris), ar ko nosaka kopīgus noteikumus gaisa telpas elastīgai izmantošanai (Dokuments attiecas uz EEZ), OV L 342, 24.12.2005., 20. lpp.

Komisijas Regula (EK) Nr. 1033/2006 (2006. gada 4. jūlijs), ar ko nosaka prasības attiecībā uz lidojuma plānu sastādīšanas procedūrām lidojuma sagatavošanas fāzē vienotajā Eiropas gaisa telpā (Dokuments attiecas uz EEZ), OV L 186, 7.7.2006., 46. lpp., kurā grozījumi izdarīti ar:

— Komisijas Īstenošanas regulu (ES) Nr. 923/2012, OV L 281, 13.10.2012., 1. lpp., kurā grozījumi izdarīti ar:

— Komisijas Īstenošanas regulu (ES) 2020/886, OV L 205, 29.6.2020., 14. lpp.,

— Komisijas Īstenošanas regulu (ES) 2020/469, OV L 104, 3.4.2020., 1. lpp., kurā grozījumi izdarīti ar:

— Komisijas Īstenošanas regulu (ES) 2020/1177, OV L 259, 10.8.2020., 12. lpp.,

— Komisijas Īstenošanas regulu (ES) Nr. 428/2013, OV L 127, 9.5.2013., 23. lpp.,

— Komisijas Īstenošanas regulu (ES) 2016/2120, OV L 329, 3.12.2016., 70. lpp.,

— Komisijas Īstenošanas regulu (ES) 2018/139, OV L 25, 30.1.2018., 4. lpp.

Komisijas Regula (EK) Nr. 1032/2006 (2006. gada 6. jūlijs), ar ko nosaka prasības lidojuma datu apmaiņas automātiskajām sistēmām, lai paziņotu, koordinētu un nodotu lidojumus starp gaisa satiksmes vadības vienībām (dokuments attiecas uz EEZ), OV L 186, 7.7.2006., 27. lpp., kurā grozījumi izdarīti ar:

— Komisijas Regulu (EK) Nr. 30/2009, OV L 13, 17.1.2009., 20. lpp.

Padomes Regula (EK) Nr. 219/2007 (2007. gada 27. februāris) ar ko izveido Kopuzņēmumu, lai izstrādātu jaunas paaudzes Eiropas gaisa satiksmes pārvaldības sistēmu (SESAR), OV L 64, 2.3.2007., 1. lpp., kurā grozījumi izdarīti ar:

- Padomes Regulu (EK) Nr. 1361/2008, OV L 352, 31.12.2008., 12. lpp.,
- Padomes Regulu (ES) Nr. 721/2014, OV L 192, 1.7.2014., 1. lpp.

Komisijas Regula (EK) Nr. 633/2007 (2007. gada 7. jūnijs), ar ko nosaka prasības attiecībā uz to, kā piemērot lidojuma ziņojumu nodošanas protokolu, ko izmanto lidojumu paziņošanai, koordinēšanai un nodošanai starp gaisa satiksmes vadības struktūrvienībām (Dokuments attiecas uz EEZ), OV L 146, 8.6.2007., 7. lpp., kurā grozījumi izdarīti ar:

- Komisijas Regulu (ES) Nr. 283/2011, OV L 77, 23.3.2011., 23. lpp.

Komisijas Īstenošanas regula (ES) 2017/373 (2017. gada 1. marts), ar ko nosaka kopīgas prasības gaisa satiksmes pārvaldības/aeronavigācijas pakalpojumu sniedzējiem un citu gaisa satiksmes pārvaldības tīkla funkciju nodrošinātājiem un to uzraudzībai, ar ko atceļ Regulu (EK) Nr. 482/2008, Īstenošanas regulas (ES) Nr. 1034/2011, (ES) Nr. 1035/2011 un (ES) 2016/1377 un groza Regulu (ES) Nr. 677/2011 (Dokuments attiecas uz EEZ) (OV L 62, 8.3.2017., 1. lpp.), kurā grozījumi izdarīti ar:

- Komisijas Īstenošanas regulu (ES) 2020/469, OV L 104, 3.4.2020., 1. lpp., kurā grozījumi izdarīti ar:
 - Komisijas Īstenošanas regulu (ES) 2020/1177, OV L 259, 10.8.2020., 12. lpp.

Komisijas Regula (EK) Nr. 29/2009 (2009. gada 16. janvāris), ar ko nosaka prasības datu pārraides pakalpojumu sniegšanai Eiropas vienotajā gaisa telpā (Dokuments attiecas uz EEZ), OV L 13, 17.1.2009., 3. lpp., kurā grozījumi izdarīti ar:

- Komisijas Īstenošanas regulu (ES) 2015/310, OV L 56, 27.2.2015., 30. lpp.,
- Komisijas Īstenošanas regulu (ES) 2019/1170, OV L 183, 9.7.2019., 6. lpp.,
- Komisijas Īstenošanas regulu (ES) 2020/208, OV L 43, 17.2.2020., 72. lpp.

Šā nolīguma vajadzībām regulas tekstu lasa ar šādiem pielāgojumiem:

I pielikuma A daļu papildina ar "Šveices UIR".

Komisijas Regula (EK) Nr. 262/2009 (2009. gada 30. marts), ar ko nosaka prasības S režīma pieprasītāja kodu koordinētai piešķiršanai un izmantošanai Eiropas vienotajā gaisa telpā (Dokuments attiecas uz EEZ), OV L 84, 31.3.2009., 20. lpp., kurā grozījumi izdarīti ar:

- Komisijas Īstenošanas regulu (ES) 2016/2345, OV L 348, 21.12.2016., 11. lpp.

Komisijas Regula (ES) Nr. 73/2010 (2010. gada 26. janvāris), ar ko nosaka prasības attiecībā uz aeronavigācijas datu un aeronavigācijas informācijas kvalitāti vienotajā Eiropas gaisa telpā (Dokuments attiecas uz EEZ), OV L 23, 27.1.2010., 6. lpp., kurā grozījumi izdarīti ar:

- Komisijas Īstenošanas regulu (ES) Nr. 1029/2014, OV L 284, 30.9.2014., 9. lpp.

Regulu (ES) Nr. 73/2010 atceļ no 27.1.2022.

Komisijas Regula (ES) Nr. 255/2010 (2010. gada 25. marts), ar ko nosaka kopējus gaisa satiksmes plūsmas pārvaldības noteikumus (Dokuments attiecas uz EEZ), OV L 80, 26.3.2010., 10. lpp., kurā grozījumi izdarīti ar:

- Komisijas Īstenošanas regulu (ES) Nr. 923/2012, OV L 281, 13.10.2012., 1. lpp., kurā grozījumi izdarīti ar:
 - Komisijas Īstenošanas regulu (ES) 2020/886, OV L 205, 29.6.2020., 14. lpp.,
 - Komisijas Īstenošanas regulu (ES) 2020/469, OV L 104, 3.4.2020., 1. lpp., kurā grozījumi izdarīti ar:
 - Komisijas Īstenošanas regulu (ES) 2020/1177, OV L 259, 10.8.2020., 12. lpp.,
- Komisijas Īstenošanas regulu (ES) 2016/1006, OV L 165, 23.6.2016., 8. lpp.,
- Komisijas Īstenošanas regulu (ES) 2017/2159, OV L 304, 21.11.2017., 45. lpp.

Komisijas Lēmums C(2010) 5134 (2010. gada 29. jūlijs) par Eiropas vienotās gaisa telpas darbības izvērtēšanas iestādes noteikšanu (nav publicēts OV).

Komisijas Regula (ES) Nr. 176/2011 (2011. gada 24. februāris) par informāciju, kas jāsniedz pirms funkcionālo gaisa telpas bloku izveidošanas un pārveidošanas, OV L 51, 25.2.2011., 2. lpp.

Komisijas Lēmums C(2011) 4130 (2011. gada 7. jūlijs) par Tīkla pārvaldnieka iecelšanu gaisa satiksmes pārvaldības (ATM) tīkla funkciju veikšanai Eiropas vienotajā gaisa telpā (Dokuments attiecas uz EEZ) (nav publicēts OV).

Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 1206/2011 (2011. gada 22. novembris), ar ko nosaka prasības gaisa kuģa identifikācijai uzraudzības nolūkos Eiropas vienotajā gaisa telpā (Dokuments attiecas uz EEZ), OV L 305, 23.11.2011., 23. lpp., kurā grozījumi izdarīti ar:

— Komisijas Īstenošanas regulu (ES) 2020/587, OV L 138, 30.4.2020., 1. lpp.

Šā nolīguma vajadzībām Īstenošanas regulas (ES) Nr. 1206/2011 tekstu lasa ar šādu pielāgojumu:

I pielikumu papildina ar "Šveices UIR".

Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 1207/2011 (2011. gada 22. novembris), ar ko nosaka prasības uzraudzības veikspējai un savstarpējai savietojamībai Eiropas vienotajā gaisa telpā (Dokuments attiecas uz EEZ), OV L 305, 23.11.2011., 35. lpp., kurā grozījumi izdarīti ar:

— Komisijas Īstenošanas regulu (ES) Nr. 1028/2014, OV L 284, 30.9.2014., 7. lpp.,

— Komisijas Īstenošanas regulu (ES) 2017/386, OV L 59, 7.3.2017., 34. lpp.,

— Komisijas Īstenošanas regulu (ES) 2020/587, OV L 138, 30.4.2020., 1. lpp.

Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 923/2012 (2012. gada 26. septembris), ar ko nosaka vienotus lidojumu noteikumus un ekspluatācijas normas aeronavigācijas pakalpojumiem un procedūrām un ar ko groza Īstenošanas regulu (ES) Nr. 1035/2011 un Regulas (EK) Nr. 1265/2007, (EK) Nr. 1794/2006, (EK) Nr. 730/2006, (EK) Nr. 1033/2006 un (ES) Nr. 255/2010 (Dokuments attiecas uz EEZ), OV L 281, 13.10.2012., 1. lpp., kurā grozījumi izdarīti ar:

— Komisijas Regulu (ES) 2015/340, OV L 63, 6.3.2015., 1. lpp.,

— Komisijas Īstenošanas regulu (ES) 2016/1185, OV L 196, 21.7.2016., 3. lpp.,

— Komisijas Īstenošanas regulu (ES) 2020/469, OV L 104, 3.4.2020., 1. lpp., kurā grozījumi izdarīti ar:

— Komisijas Īstenošanas regulu (ES) 2020/1177, OV L 259, 10.8.2020., 12. lpp.,

— Komisijas Īstenošanas regulu (ES) 2020/886, OV L 205, 29.6.2020., 14. lpp.

Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 1079/2012 (2012. gada 16. novembris), ar ko nosaka prasības balsu sakaru kanālu atstatumam Eiropas vienotajā gaisa telpā (Dokuments attiecas uz EEZ), OV L 320, 17.11.2012., 14. lpp., kurā grozījumi izdarīti ar:

— Komisijas Īstenošanas regulu (ES) Nr. 657/2013, OV L 190, 11.7.2013., 37. lpp.,

— Komisijas Īstenošanas regulu (ES) 2016/2345, OV L 348, 21.12.2016., 11. lpp.,

— Komisijas Īstenošanas regulu (ES) 2017/2160, OV L 304, 21.11.2017., 47. lpp.

Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 409/2013 (2013. gada 3. maijs) par kopprojektu definēšanu, pārvaldības izveidi un tādu stimulu apzināšanu, kuri atbalsta Eiropas gaisa satiksmes pārvaldības ģenerālpilna īstenošanu (Dokuments attiecas uz EEZ), OV L 123, 4.5.2013., 1. lpp., kurā grozījumi izdarīti ar:

— Komisijas Īstenošanas regulu (ES) 2021/116, OV L 36, 2.2.2021., 10. lpp.

Komisijas Īstenošanas regula (ES) 2021/116 (2021. gada 1. februāris) par pirmā kopprojekta izveidi Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 550/2004 paredzētā Eiropas gaisa satiksmes pārvaldības ģenerālpilna īstenošanas atbalstam, ar ko groza Komisijas Īstenošanas regulu (ES) Nr. 409/2013 un atceļ Komisijas Īstenošanas regulu (ES) Nr. 716/2014 (Dokuments attiecas uz EEZ), OV L 36, 2.2.2021., 10. lpp.

Šā nolīguma piemērošanai regulas pielikums lasāms ar šādiem pielāgojumiem:

- (a) aiz 1.2.1. punkta r) apakšpunkta pievieno šādu: “s) *Zürich Kloten*”
- (b) aiz 2.2.1. punkta r) apakšpunkta pievieno šādu: “s) *Zürich Kloten*”
- (c) aiz 2.2.2. punkta r) apakšpunkta pievieno šādu: “s) *Zürich Kloten*”
- (d) aiz 2.2.3. punkta bb) apakšpunkta pievieno šādu: “cc) *Geneva*; “dd) *Zürich Kloten*”

Komisijas Īstenošanas regula (ES) 2018/1048 (2018. gada 18. jūlijs), ar ko nosaka gaisa telpas izmantošanas prasības un ekspluatācijas procedūras attiecībā uz veikspējas navigāciju, OV L 189, 26.7.2018., 3. lpp.

Komisijas Īstenošanas regula (ES) 2019/123 (2019. gada 24. janvāris), ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus gaisa satiksmes pārvaldības (ATM) tīkla funkciju īstenošanai un atceļ Komisijas Regulu (ES) Nr. 677/2011 (Dokuments attiecas uz EEZ), OV L 28, 31.1.2019., 1. lpp.

Komisijas Īstenošanas regula (ES) 2019/317 (2019. gada 11. februāris), ar ko nosaka darbības uzlabošanas sistēmu un tarifācijas sistēmu Eiropas vienotajā gaisa telpā un atceļ Īstenošanas regulas (ES) Nr. 390/2013 un (ES) Nr. 391/2013 (Dokuments attiecas uz EEZ), OV L 56, 25.2.2019., 1. lpp.

Komisijas Īstenošanas lēmums (ES) 2019/709 (2019. gada 6. maijs) par tīkla pārvaldnieka iecelšanu gaisa satiksmes pārvaldības (ATM) tīkla funkcijām Eiropas vienotajā gaisa telpā (izziņots ar dokumenta numuru C(2019) 3228), OV L 120, 8.5.2019., 27. lpp.

Komisijas Īstenošanas lēmums (ES) 2019/903 (2019. gada 29. maijs), ar ko nosaka Savienības mēroga darbības uzlabošanas mērķus gaisa satiksmes pārvaldības tīklam trešajam pārskata periodam, kurš sākas 2020. gada 1. janvārī un beidzas 2024. gada 31. decembrī (Dokuments attiecas uz EEZ), OV L 144, 3.6.2019., 49. lpp.

Komisijas Īstenošanas lēmums (ES) 2019/2167 (2019. gada 17. decembris), ar ko Eiropas vienotās gaisa telpas gaisa satiksmes pārvaldības tīkla funkcijām apstiprina tīkla stratēģijas plānu 2020.–2029. gadam, OV L 328, 18.12.2019., 89. lpp.

Komisijas Īstenošanas lēmums (ES) 2019/2168 (2019. gada 17. decembris) par Tīkla pārvaldības padomes priekšsēdētāja, locekļu un viņu aizstājēju un Eiropas aviācijas krīzes koordinācijas vienības locekļu un viņu aizstājēju iecelšanu uz trešo pārskata periodu (2020.–2024. gads) gaisa satiksmes pārvaldības tīkla funkciju īstenošanai, OV L 328, 18.12.2019., 90. lpp.

Komisijas Īstenošanas lēmums (ES) 2019/2012 (2019. gada 29. novembris) par atvieglojumiem saskaņā ar 14. pantu Komisijas Regulā (EK) Nr. 29/2009, ar ko nosaka prasības datu pārraides pakalpojumu sniegšanai Eiropas vienotajā gaisa telpā (Dokuments attiecas uz EEZ), OV L 312, 3.12.2019., 95. lpp.

Komisijas Īstenošanas regula (ES) 2020/1627 (2020. gada 3. novembris) par ārkārtas pasākumiem Covid-19 pandēmijas dēļ Eiropas vienotās gaisa telpas darbības uzlabošanas sistēmas un tarifācijas sistēmas trešajam pārskata periodam (2020.–2024. gads) (OV L 366, 4.11.2020., 7. lpp.).

6. Vide un trokšņa piesārņojums

Eiropas Parlamenta un Padomes **Direktīva 2002/30/EK** (2002. gada 26. marts) par noteikumiem un procedūrām attiecībā uz tādu ekspluatācijas ierobežojumu ieviešanu Kopienas lidostās, kas saistīti ar troksni (Dokuments attiecas uz EEZ) (1.–12. un 14.–18. pants), OV L 85, 28.3.2002., 40. lpp.

(Piemēro I pielikuma grozījumus, kas izriet no Akta par Čehijas Republikas, Igaunijas Republikas, Kipras Republikas, Latvijas Republikas, Lietuvas Republikas, Ungārijas Republikas, Maltas Republikas, Polijas Republikas, Slovēnijas Republikas un Slovākijas Republikas pievienošanās nosacījumiem un pielāgojumiem Līgumos, kas ir Eiropas Savienības pamatā, II pielikuma 8. nodaļas (Transporta politika) G iedaļas (Gaisa transports) 2. punkta.)

Padomes Direktīva 89/629/EEK (1989. gada 4. decembris) par civilo zemskaņas reaktīvo lidmašīnu trokšņa emisijas ierobežošanu, OV L 363, 13.12.1989., 27. lpp.

(1.–8. pants).

Eiropas Parlamenta un Padomes **Direktīva 2006/93/EK** (2006. gada 12. decembris) par to lidaparātu ekspluatācijas regulēšanu, uz kuriem attiecas Konvencijas par starptautisko civilo aviāciju 16. pielikuma otrā izdevuma (1988) 1. sējuma 3. nodaļas II daļa (kodificēta versija) (Dokuments attiecas uz EEZ), OV L 374, 27.12.2006., 1. lpp.

7. Patērētāju aizsardzība

Padomes Direktīva 90/314/EEK (1990. gada 13. jūnijs) par kompleksiem ceļojumiem, kompleksām brīvdienām un kompleksām ekskursijām, OV L 158, 23.6.1990., 59. lpp., (1.–10. pants).

Padomes Direktīva 93/13/EEK (1993. gada 5. aprīlis) par negodīgiem noteikumiem patērētāju līgumos, OV L 95, 21.4.1993., 29. lpp., (1.–11. pants), kurā grozījumi izdarīti ar:

— Direktīvu 2011/83/ES, OV L 304, 22.11.2011., 64. lpp.

Padomes Regula (EK) Nr. 2027/97 (1997. gada 9. oktobris) par gaisa pārvadātāju atbildību, veicot pasažieru un viņu bagāžas gaisa pārvadājumus, OV L 285, 17.10.1997., 1. lpp., (1.–8. pants), kurā grozījumi izdarīti ar:

— Regulu (EK) Nr. 889/2002, OV L 140, 30.5.2002., 2. lpp.

Eiropas Parlamenta un Padomes **Regula (EK) Nr. 261/2004** (2004. gada 11. februāris), ar ko paredz kopīgus noteikumus par kompensāciju un atbalstu pasažieriem sakarā ar iekāpšanas atteikumu un lidojumu atcelšanu vai ilgu kavēšanos un ar ko atceļ Regulu (EEK) Nr. 295/91 (Dokuments attiecas uz EEZ), OV L 46, 17.2.2004., 1. lpp.

(1.–18. pants).

Eiropas Parlamenta un Padomes **Regula (EK) Nr. 1107/2006** (2006. gada 5. jūlijs) par invalīdu un personu ar ierobežotām pārvietošanās spējām tiesībām, ceļojot ar gaisa transportu (Dokuments attiecas uz EEZ), OV L 204, 26.7.2006., 1. lpp.

8. Dažādi

Padomes Direktīva 2003/96/EK (2003. gada 27. oktobris), kas pārkārto Kopienas noteikumus par nodokļu uzlikšanu energoproduktiem un elektroenerģijai (Dokuments attiecas uz EEZ), OV L 283, 31.10.2003., 51. lpp.

(14. panta 1. punkta b) apakšpunkts un 14. panta 2. punkts).

9. Pielikumi

A: Protokols par Eiropas Savienības privilēģijām un imunitāti

B: Noteikumi par Eiropas Savienības finanšu kontroli saistībā ar Šveices dalībniekiem EASA darbībās

—

A PIELIKUMS

PROTOKOLS

PAR EIROPAS SAVIENĪBAS PRIVILĒĢIJĀM UN IMUNITĀTI

AUGSTĀS LĪGUMSLĒDZĒJAS PUSES,

(2) ŅEMOT VĒRĀ to, ka saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 343. pantu un Eiropas Atomenerģijas kopienas (EAEK) dibināšanas līguma 191. pantu Eiropas Savienībai un EAEK dalībvalstīs ir privilēģijas un imunitāte, kas vajadzīga, lai pildītu to uzdevumus,

IR VIENOJUSĀS par šādiem noteikumiem, ko pievieno Līgumam par Eiropas Savienību, Līgumam par Eiropas Savienības darbību un Eiropas Atomenerģijas kopienas dibināšanas līgumam.

I NODAĻA

EIROPAS SAVIENĪBAS ĪPAŠUMS, LĪDZEKĻI, AKTĪVI UN DARBĪBAS

1. pants

Savienības telpas un ēkas ir neaizskaramas. Tajās nevar izdarīt kratīšanu, tās nevar rekvizēt, konfiscēt vai ekspropriēt. Uz Savienības īpašumu un aktīviem bez Tiesas atļaujas nevar attiecināt nekādus administratīvus vai juridiskus piespiedu pasākumus.

2. pants

Savienības arhīvi ir neaizskarami.

3. pants

Savienība, tās aktīvi, ieņēmumi un citi īpašumi ir atbrīvoti no visiem tiešajiem nodokļiem.

Ja vien tas iespējams, dalībvalstu valdības veic attiecīgus pasākumus, lai atlaistu vai atlīdzinātu netiešo nodokļu vai tirdzniecības nodokļu summas, kas iekļautas kustama vai nekustama īpašuma cenā, ja Savienība savai oficiālai lietošanai izdara lielus pirkumus, kuru cenā ietilpst šādi nodokļi. Šos noteikumus tomēr nepiemēro tā, lai to darbība Savienībā izkropļotu konkurenci.

Nekādus izņēmumus neparedz attiecībā uz nodokļiem un nodevām, kas ir maksājami par sabiedriskiem pakalpojumiem.

4. pants

Savienība ir atbrīvota no visiem muitas nodokļiem, importa un eksporta aizliegumiem un ierobežojumiem attiecībā uz tās oficiālai lietošanai paredzētu priekšmetu importu un eksportu; tajā valstī, kur šādi priekšmeti ievesti, tos var atsavināt par atlīdzību vai bez atlīdzības tikai saskaņā ar nosacījumiem, ko apstiprinājusi attiecīgās valsts valdība.

Savienība ir atbrīvota arī no visiem muitas nodokļiem un visiem importa un eksporta aizliegumiem un ierobežojumiem attiecībā uz tās publikācijām.

II NODAĻA

SAZIŅA UN CEĻOŠANAS ATĻAUJAS

5. pants

Katrā dalībvalstī Savienības iestāžu oficiālai saziņai un visu dokumentu sūtījumiem ir tāds pats statuss, kādu šī valsts piešķir diplomātiskām pārstāvniecībām.

Savienības iestāžu oficiālo korespondenci un citu oficiālu saziņu necenzē.

6. pants

Savienības iestāžu locekļiem un darbiniekiem šo iestāžu vadītāji var izsniegt ceļošanas atļaujas Padomes ar vienkāršu balsu vairākumu noteiktā formā, ko dalībvalstu iestādes atzīst par derīgiem ceļošanas dokumentiem. Šīs ceļošanas atļaujas izdod ierēdņiem un pārējiem darbiniekiem saskaņā ar nosacījumiem, kas ietverti Savienības Civildienesta noteikumos un Savienības pārējo darbinieku nodarbināšanas kārtībā.

Komisija var noslēgt nolīgumus par to, lai šīs ceļošanas atļaujas atzītu par derīgiem ceļošanas dokumentiem trešo valstu teritorijā.

III NODAĻA

EIROPAS PARLAMENTA LOCEKĻI

7. pants

Eiropas Parlamenta locekļiem, kas dodas uz Eiropas Parlamenta sanāksmes vietu vai prom no tās, nepiemēro nekādus administratīvus vai citādus brīvas pārvietošanās ierobežojumus.

Eiropas Parlamenta locekļiem attiecībā uz muitām un valūtas kontroli:

- a) viņu valsts valdība piešķir tādas pašas iespējas kā augstākajiem ierēdņiem, kas dodas uz ārzemēm pildīt īslaicīgus oficiālus uzdevumus;
- b) citu valstu valdības piešķir tādas pašas iespējas kā ārvalstu valdību pārstāvjiem, kas pilda īslaicīgus oficiālus uzdevumus.

8. pants

Attiecībā uz Eiropas Parlamenta locekļiem nevar veikt izmeklēšanas darbības, viņus aizturēt vai uzsākt tiesvedību sakarā ar viedokli, ko viņi pauduši, vai balsojumu, ko viņi veikuši, pildot pienākumus.

9. pants

Eiropas Parlamenta sesijās tā locekļiem ir:

- a) savā valstī – imunitāte, ko piešķir attiecīgās valsts parlamenta locekļiem;
- b) visās citās dalībvalstīs – imunitāte attiecībā uz aizturēšanu un tiesvedību.

Imunitāte tāpat attiecas uz Eiropas Parlamenta locekļiem, kamēr viņi dodas uz Eiropas Parlamenta sanāksmes vietu un prom no tās.

Ja Eiropas Parlamenta locekli aiztur pārkāpuma izdarīšanas laikā, viņš nevar atsaukties uz imunitāti, un tā neliedz Eiropas Parlamentam izmantot tiesības kādam no tā locekļiem atņemt imunitāti.

IV NODAĻA

DALĪBVALSTU PĀRSTĀVJI, KAS PIEDALĀS EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU DARBĀ

10. pants

Dalībvalstu pārstāvjiem, kas piedalās Savienības iestāžu darbā, viņu padomdevējiem un tehniskiem ekspertiem, veicot pienākumus, kā arī dodoties uz sanāksmes vietu un prom no tās, ir parastās privilēģijas, imunitāte un atvieglojumi.

Šis pants attiecas arī uz Savienības padomdevēju struktūru locekļiem.

V NODAĻA

EIROPAS SAVIENĪBAS IERĒDŅI UN PĀRĒJIE DARBINIEKI

11. pants

Neatkarīgi no pilsonības Savienības ierēdņiem un pārējiem darbiniekiem visās dalībvalstīs:

- a) saskaņā ar Līgumu noteikumiem, kas, no vienas puses, attiecas uz ierēdņu un pārējo darbinieku atbildību attiecībā pret Savienību un, no otras puses, uz Eiropas Savienības Tiesas jurisdikciju domstarpībās starp Savienību un tās ierēdņiem un pārējiem darbiniekiem, ir imunitāte pret tiesvedību saistībā ar darbībām, ko viņi veikuši, pildot amata pienākumus, tostarp viņu teikto vai rakstīto. Šī imunitāte saglabājas arī tad, kad viņi beiguši pildīt amata pienākumus;
- b) uz viņiem, kā arī viņu laulātajiem un apgādājamiem ģimenes locekļiem neattiecas imigrācijas ierobežojumi vai ārvalstnieku reģistrācijas formalitātes;
- c) attiecībā uz naudas vai valūtas maiņas noteikumiem viņiem piešķir tādus pašus atvieglojumus, kādus parasti piešķir starptautisku organizāciju amatpersonām;
- d) viņiem ir tiesības, pirmo reizi stājoties amatā, bez muitas nodokļiem attiecīgā valstī ievest savas mēbeles un sadzīves priekšmetus un tiesības bez muitas nodokļiem izvest savas mēbeles un sadzīves priekšmetus atpakaļ, beidzot pildīt pienākumus attiecīgajā valstī, jebkurā gadījumā ievērojot nosacījumus, ko par vajadzīgiem atzinusi tās valsts valdība, kurā šīs tiesības īsteno;
- e) viņiem ir tiesības personiskai lietošanai bez muitas nodokļiem ievest automašīnu, kas iegādāta iepriekšējā dzīves vietā, vai arī valstī, kuras pilsoņi viņi ir, saskaņā ar noteikumiem, kas ir spēkā attiecīgās valsts vietējā tirgū, kā arī to izvest atpakaļ, nemaksājot muitas nodokļus, jebkurā gadījumā ievērojot nosacījumus, ko attiecīgās valsts valdība uzskata par vajadzīgiem.

12. pants

Savienības ierēdņi un pārējie darbinieki maksā Savienībai nodokļus no algas un citas atlīdzības, ko tiem maksā Savienība, saskaņā ar nosacījumiem un Eiropas Parlamenta un Padomes noteiktu procedūru, pieņemot regulas atbilstīgi parastajai likumdošanas procedūrai un pēc apspriešanās ar attiecīgajām iestādēm.

Viņi ir atbrīvoti no valstu nodokļiem no algas un citas atlīdzības, ko viņiem maksā Savienība.

13. pants

Piemērojot ienākumu nodokli, īpašuma nodokli un mantojuma nodokli, kā arī piemērojot starp Savienības dalībvalstīm noslēgtās konvencijas par nodokļu dubultās uzlikšanas novēršanu, Savienības ierēdņiem un pārējiem darbiniekiem, kas tikai tādēļ, lai veiktu savus pienākumus Savienības dienestā, apmetas uz dzīvi tādā dalībvalstī, kas nav valsts, kurai viņiem bijuši jāmaksā nodokļi, stājoties Savienības dienestā, gan valsts, kurā viņi faktiski dzīvo, gan valsts, kurai viņiem bijuši jāmaksā nodokļi, pieņem, ka to pastāvīgā dzīvesvieta ir valstī, kurai viņiem bijuši jāmaksā nodokļi, ja tā ir Savienības dalībvalsts. Šis noteikums attiecas arī uz laulāto, ja vien viņš nav atsevišķi iesaistījies algotā darbā, un uz apgādājamiem bērniem, kas ir šajā pantā minēto personu aprūpē.

Kustams īpašums, kas pieder pirmajā panta daļā minētajām personām un atrodas tajā valstī, kurā tās uzturas, ir atbrīvots no šīs valsts mantojuma nodokļiem; lai aprēķinātu šādu nodokli, pieņem, ka šāds īpašums nodokļu uzlikšanas nolūkos atrodas valstī, kurai viņiem bijuši jāmaksā nodokļi, ievērojot trešo valstu tiesības, kā arī, iespējams, starptautiskas konvencijas attiecībā uz nodokļu dubulto uzlikšanu.

Piemērojot šo pantu, neņem vērā pastāvīgu dzīvesvietu, kas iegūta vienīgi tādēļ, lai pildītu pienākumus citās starptautiskās organizācijās.

14. pants

Eiropas Parlaments un Padome, pieņemot regulas saskaņā ar parasto likumdošanas procedūru, pēc apspriešanās ar attiecīgajām iestādēm nosaka Savienības ierēdņu un pārējo darbinieku sociālā nodrošinājuma sistēmu.

15. pants

Eiropas Parlaments un Padome, pieņemot regulas saskaņā ar parasto likumdošanas procedūru, pēc apspriešanās ar attiecīgajām iestādēm nosaka to Savienības ierēdņu un pārējo darbinieku kategorijas, uz kurām pilnībā vai daļēji attiecas 11. pants, 12. panta otrā daļa un 13. pants.

Šādās kategorijās iekļautu ierēdņu un pārējo darbinieku vārdus, amata pakāpes un adreses periodiski dara zināmus dalībvalstu valdībām.

VI NODAĻA

EIROPAS SAVIENĪBĀ AKREDITĒTO TREŠO VALSTU PĀRSTĀVNICĪBU PRIVILĒĢIJAS UN IMUNITĀTE

16. pants

Dalībvalsts, kurā ir Savienības mītne, Savienībā akreditēto trešo valstu pārstāvniecībām piešķir parasto diplomātisko imunitāti un privilēģijas.

VII NODAĻA

VISPĀRĪGIE NOTEIKUMI

17. pants

Privilēģijas, imunitāti un atvieglojumus Savienības ierēdņiem un pārējiem darbiniekiem piešķir vienīgi Savienības interesēs.

Jebkurai Savienības iestādei ir jāatņem ierēdnim vai darbiniekam piešķirtā imunitāte, ja šī iestāde uzskata, ka šādas imunitātes atņemšana nav pretrunā Savienības interesēm.

18. pants

Lai piemērotu šo protokolu, Savienības iestādes sadarbojas ar attiecīgo dalībvalstu atbildīgajām iestādēm.

19. pants

Šā protokola 11.–14. pants un 17. pants attiecas uz Komisijas locekļiem.

20. pants

Šā protokola 11.–14. pants un 17. pants attiecas uz Eiropas Savienības Tiesas tiesnešiem, ģenerālvokātiem, sekretāriem un referentu palīgiem, neskarot 3. panta noteikumus Protokolā par Eiropas Savienības Tiesas Statūtiem, kas saistīti ar tiesnešu un ģenerālvokātu imunitāti pret tiesvedību.

21. pants

Šis protokols attiecas arī uz Eiropas Investīciju banku, tās struktūru locekļiem, tās personālu un uz dalībvalstu pārstāvjiem, kas piedalās tās darbā, neskarot Protokolu par bankas Statūtiem.

Eiropas Investīciju banka turklāt, to veidojot un palielinot tās kapitālu, ir atbrīvota no jebkādiem nodokļiem vai līdzīgiem maksājumiem, kā arī no dažādām formalitātēm, kas var būt ar to saistītas valstī, kurā banka atrodas. Arī bankas darbības izbeigšanas vai bankas likvidācijas gadījumā tai neuzliek nekādus maksājumus. Visbeidzot, bankai un tās struktūru darbībām, kas veiktas saskaņā ar Statūtiem, neuzliek nekādus apgrozījuma nodokļus.

22. pants

Šis protokols attiecas arī uz Eiropas Centrālo banku, tās struktūru locekļiem un personālu, neskarot noteikumus, kas ietverti Protokolā par Eiropas Centrālo banku sistēmas un Eiropas Centrālās bankas Statūtiem.

Eiropas Centrālā banka turklāt ir atbrīvota no jebkādiem nodokļiem vai līdzīgiem maksājumiem gadījumā, ja palielinās tās kapitāls, un no dažādām formalitātēm, kas ar to var būt saistītas valstī, kurā ir Bankas mītne. Bankas un tās iestāžu darbībām, kas veiktas saskaņā ar Eiropas Centrālo banku sistēmas un Eiropas Centrālās bankas Statūtiem, neuzliek nekādus apgrozījuma nodokļus.

A PIELIKUMA papildinājums

PROTOKOLA PAR EIROPAS SAVIENĪBAS PRIVILĒĢIJĀM UN IMUNITĀTI PIEMĒROŠANAS KĀRTĪBA ŠVEICĒ

1. Piemērošanas attiecinājums uz Šveici

Visas Protokolā par Eiropas Savienības privilēģijām un imunitāti (turpmāk "protokols") minētās atsaucēs uz dalībvalstīm jāsaprot kā attiecināmas arī uz Šveici, ja vien turpmāk izklāstītajos noteikumos nav paredzēts citādi.

2. Aģentūras atbrīvojums no netiešajiem nodokļiem (tostarp PVN)

Preces un pakalpojumi, ko eksportē no Šveices, nav apliekami ar Šveices pievienotās vērtības nodokli (PVN). Ja Aģentūrai preces piegādā un pakalpojumus sniedz Šveicē oficiālai lietošanai, saskaņā ar protokola 3. panta otro daļu atbrīvojumu no PVN piešķir kā kompensāciju. Atbrīvojumu no PVN piešķir, ja faktiskā preču un pakalpojumu iepirkuma cena, kas minēta faktūrrēķinā vai līdzvērtīgā dokumentā, kopā ir vismaz 100 Šveices franku (ar nodokli).

Lai saņemtu PVN kompensāciju, Federālās nodokļu administrācijas PVN galvenajā nodaļā jāiesniedz veidlapas, kas Šveicē paredzētas šim nolūkam. Parasti kompensācijas pieteikumus izskata trīs mēnešu laikā no dienas, kad tie iesniegti kopā ar nepieciešamajiem apliecinošajiem dokumentiem.

3. Piemērošanas kārtība noteikumiem, kas attiecas uz Aģentūras personālu

Saistībā ar protokola 12. panta otro daļu Šveice atbilstīgi valsts tiesību aktu principiem Aģentūras ierēdņus un pārējos darbiniekus Padomes Regulas (Euratom, EOTK, EEK) Nr. 549/69 ⁽¹⁾ 2. panta nozīmē atbrīvo no federālajiem, kantonu un komunālajiem nodokļiem attiecībā uz Eiropas Savienības maksāto algu, darba samaksu un citu atalgojumu, uz ko attiecas iekšējais nodoklis par labu Eiropas Savienībai.

Protokola 13. panta piemērošanai Šveici neuzskata par dalībvalsti iepriekš izklāstītā 1. punkta nozīmē.

Aģentūras ierēdņiem un pārējiem darbiniekiem un to ģimenes locekļiem, kuri ir Eiropas Savienības ierēdņiem un pārējiem darbiniekiem piemērojamās sociālās nodrošināšanas maksājumu sistēmas dalībnieki, nav obligāti jābūt Šveices sociālās nodrošināšanas sistēmas dalībniekiem.

Eiropas Savienības Tiesai ir ekskluzīva jurisdikcija visos jautājumos, kas saistīti ar Aģentūras vai Komisijas un tās personāla attiecībām saistībā ar Padomes Regulas (EEK, Euratom, EOTK) Nr. 259/68 ⁽²⁾ piemērošanu un citiem Eiropas Savienības tiesību aktu noteikumiem, kuros izklāstīti darba apstākļi.

⁽¹⁾ Padomes Regula (Euratom, EOTK, EEK) Nr. 549/69 (1969. gada 25. marts), ar ko nosaka Eiropas Kopienu ierēdņu un citu darbinieku kategorijas, uz kurām attiecas Protokola par privilēģijām un imunitāti Eiropas Kopienās 12. pants, 13. panta otrā daļa un 14. pants (OV L 74, 27.3.1969., 1. lpp.). Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1749/2002 (OV L 264, 2.10.2002., 13. lpp.).

⁽²⁾ Padomes Regula (EEK, Euratom, EOTK) Nr. 259/68 (1968. gada 29. februāris), ar ko nosaka Eiropas Kopienu Civildienesta noteikumus un pārējo darbinieku nodarbināšanas kārtību un ievieš īpašus pasākumus, kas uz laiku attiecināmi uz Komisijas amatpersonām (Pārējo darbinieku nodarbināšanas kārtība) (OV L 56, 4.3.1968., 1. lpp.). Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 2104/2005 (OV L 337, 22.12.2005., 7. lpp.).

B PIELIKUMS

FINANŠU KONTROLE SAISTĪBĀ AR ŠVEICES DALĪBNIEKIEM EIROPAS AVIĀCIJAS DROŠĪBAS AĢENTŪRAS
DARBĪBĀS

1. pants

Tieša saziņa

Aģentūra un Komisija tieši sazinās ar visām personām vai struktūrām, kas dibinātas Šveicē un piedalās Aģentūras darbībā kā līgumslēdzēji, Aģentūras programmu dalībnieki, maksājumu saņēmēji no Aģentūras vai Kopienas budžeta vai apakšuzņēmēji. Šādas personas var tieši nosūtīt Komisijai un Aģentūrai visu attiecīgo informāciju un dokumentus, kas jāiesniedz, pamatojoties uz šajā lēmumā minētajiem instrumentiem un noslēgtajiem līgumiem vai nolīgumiem, kā arī uz lēmumiem, kuri pieņemti saskaņā ar tiem.

2. pants

Pārbaudes

1. Saskaņā ar Padomes 2002. gada 25. jūnija Regulu (EK, Euratom) Nr. 1605/2002 par Finanšu regulu, ko piemēro Eiropas Kopienų vispārējam budžetam ⁽¹⁾, un Aģentūras valdes 2003. gada 26. martā pieņemtajiem finanšu noteikumiem, Komisijas 2002. gada 23. decembra Regulu (EK, Euratom) Nr. 2343/2002 par pamata Finanšu regulu struktūrām, kas minētas 185. pantā Padomes Regulā (EK, Euratom) Nr. 1605/2002 par Finanšu regulu, ko piemēro Eiropas Kopienų vispārējam budžetam ⁽²⁾, un citiem šajā lēmumā minētajiem instrumentiem ar Šveicē dibinātiem saņēmējiem noslēgtajos līgumos vai nolīgumos un pieņemtajos lēmumos var paredzēt, ka saņēmēju un to apakšuzņēmēju telpās Aģentūras un Komisijas ierēdņi vai citas Aģentūras un Komisijas pilnvarotas personas jebkurā laikā var veikt zinātnisku, finanšu, tehnoloģisku vai cita veida revīziju.
2. Aģentūras un Komisijas ierēdņi un citas Aģentūras un Komisijas pilnvarotas personas var attiecīgi piekļūt vietām, darbiem un dokumentiem, kā arī visai informācijai, kas vajadzīga šādu revīziju veikšanai, tostarp elektroniskā formātā. Šīs piekļuves tiesības skaidri norāda līgumos vai nolīgumos, ko noslēdz šajā lēmumā minēto instrumentu īstenošanai.
3. Eiropas Revīzijas palātai ir tādas pašas tiesības kā Komisijai.
4. Revīzijas var veikt piecu gadu laikā pēc šā lēmuma darbības termiņa beigām vai saskaņā ar noslēgto līgumu vai nolīgumu un pieņemto lēmumu noteikumiem.
5. Par Šveices teritorijā veicamām revīzijām iepriekš informē Šveices Federālo revīzijas biroju. Šī informācija nav juridisks nosacījums šādu revīziju veikšanai.

3. pants

Pārbaudes uz vietas

1. Saskaņā ar šo līgumu Komisija (OLAF) ir pilnvarota veikt pārbaudes un kontroli uz vietas Šveices teritorijā atbilstīgi noteikumiem, kas izklāstīti Padomes 1996. gada 11. novembra Regulā (Euratom, EK) Nr. 2185/96 par pārbaudēm un apskatēm uz vietas, ko Komisija veic, lai aizsargātu Eiropas Kopienų finanšu intereses pret krāpšanu un citām nelikumībām ⁽³⁾.
2. Pārbaudes un kontroli uz vietas Komisija sagatavo un veic ciešā sadarbībā ar Šveices Federālo revīzijas biroju vai citām kompetentām Šveices Federālā revīzijas biroja norādītām Šveices iestādēm, kas laikus informējamās par pārbaudi un kontroles priekšmetu, mērķi un tiesisko pamatu, lai tās varētu sniegt vajadzīgo palīdzību. Šai nolūkā kompetento Šveices iestāžu ierēdņi var piedalīties pārbaudēs un kontrolē uz vietas.

⁽¹⁾ OV L 248, 16.9.2002., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 357, 31.12.2002., 72. lpp.

⁽³⁾ OV L 292, 15.11.1996., 2. lpp.

3. Ja attiecīgās Šveices kompetentās iestādes vēlas, tās var veikt pārbaudes un kontroli uz vietas kopā ar Komisiju.
4. Ja programmas dalībnieki pretojas pārbaudēm vai kontrolei uz vietas, Šveices iestādes, rīkojoties saskaņā ar valsts tiesību aktiem, sniedz Komisijas inspektoriem vajadzīgo palīdzību, lai tie varētu izpildīt savu pienākumu veikt pārbaudes vai kontroli uz vietas.
5. Komisija iespējami drīz paziņo Šveices Federālajam revīzijas birojam par jebkuru faktu vai aizdomām par pārkāpumu, ko tā atklājusi, veicot pārbaudes un kontroli uz vietas. Jebkurā gadījumā Komisijai jāinformē iepriekšminētā iestāde par šādu pārbaudi un kontroles iznākumu.

4. pants

Informācija un apspriešanās

1. Šā pielikuma pienācīgas īstenošanas nolūkā Šveices un Kopienas kompetentās iestādes regulāri apmainās ar informāciju un pēc vienas puses pieprasījuma rīko konsultācijas.
2. Kompetentās Šveices iestādes bez kavēšanās informē Aģentūru un Komisiju par jebkuru faktu vai aizdomām par pārkāpumu, ko tās atklājušas saistībā ar tādu līgumu vai nolīgumu noslēgšanu un īstenošanu, kuri noslēgti, piemērojot šajā lēmumā minētos instrumentus.

5. pants

Konfidencialitāte

Uz paziņoto vai jebkādā citā veidā iegūto informāciju saskaņā ar šo pielikumu attiecas pienākums glabāt dienesta noslēpumu, un tā aizsargājama tāpat, kā līdzīgu informāciju aizsargā Šveices tiesību akti un attiecīgie Kopienas iestādēm piemērojamie noteikumi. Šādu informāciju var izpaust tikai tām personām Kopienas iestādēs, dalībvalstīs vai Šveicē, kurām tā ir jāzina amata pienākumu veikšanai, un to var izmantot tikai tam, lai nodrošinātu līgumslēdzēju pušu finansiālo interešu efektīvu aizsardzību.

6. pants

Administratīvie pasākumi un sankcijas

Neskarot Šveices krimināltiesību piemērošanu, Aģentūra vai Komisija var piemērot administratīvos pasākumus un sodus saskaņā ar Padomes 2002. gada 25. jūnija Regulu (EK, Euratom) Nr. 1605/2002 un Komisijas 2002. gada 23. decembra Regulu (EK, Euratom) Nr. 2342/2002, un Padomes 1995. gada 18. decembra Regulu (EK, Euratom) Nr. 2988/95 par Eiropas Kopienas finanšu interešu aizsardzību (*).

7. pants

Atgūšana un izpilde

Šveicē ir izpildāmi Aģentūras vai Komisijas lēmumi, kas pieņemti šā lēmuma darbības jomā un uzliek finansiālas saistības personām, kuras nav valstis.

Izpildes rīkojumu, neveicot citu kontroli kā vien tiesību akta autentiskuma pārbaudi, izdod Šveices valdības norādīta iestāde, kura par to informē Aģentūru vai Komisiju. Izpilde notiek saskaņā ar Šveices noteiktu kārtību. Izpildes lēmuma likumību pārbauda Eiropas Savienības Tiesa.

Eiropas Savienības Tiesas spriedumi saskaņā ar šķērējklauzulu izpildāmi ar tādiem pašiem noteikumiem.

(*) OV L 312, 23.12.1995., 1. lpp.

ISSN 1977-0715 (elektroniskais izdevums)
ISSN 1725-5112 (papīra izdevums)



Eiropas Savienības
Publikāciju birojs
L-2985 Luksemburga
LUKSEMBURGA

LV